

# 04

**KYRO**  
TECHNOLOGIES

VUOSIKERTOMUS

# 04

## SISÄLTÖ

Kyro lyhyesti	3
Kyro vuonna 2004	4
Tärkeimmät tapahtumat 2004	5
Toimitusjohtajan katsaus	6
Kyro sijoituskohteena	8
Pörssitiedotteet 2004	9
Kyroa seuraavat pankkiiriliikkeet	9
Glaston Technologies – Lasikoneryhmä	10
Glaston Technologies – Lasinjalostusryhmä	16
Energia – Kyro Power	18
Henkilöstö	20
Tietoja osakkeenomistajille	22
<b>TILINPÄÄTÖS</b>	<b>23</b>
Hallituksen toimintakertomus	24
Konsernin tuloslaskelma	27
Konsernin tase	28
Konsernin rahoituslaskelma	29
Emoyhtiön tuloslaskelma	30
Emoyhtiön tase	31
Emoyhtiön rahoituslaskelma	32
Tilinpäätöksen laatumisperiaatteet	33
Tilinpäätöksen liitetiedot	34
Tunnusluvut	45
Tunnuslukujen laskentakaavat	46
Hallituksen esitys yhtiökokoukselle	47
Tilintarkastuskertomus	47
Osakkeet ja osakkeenomistajat	48
Osakekohtaiset tunnusluvut	50
Hallinnointiperiaatteet	51
Hallitus, johto ja tilintarkastajat	53
Kyro-konsernin rakenne	54
Toimipisteet maailmalla	56



Tokiossa sijaitsevan **Dentsu Headquartersin** karkaistut lasit on jalostettu Glaston Technologiesin teknologialla.



Trump Tower, **Asprey store**, New Yorkissa on näyttävä esimerkki turvalasin käytöstä julkisissa tiloissa.



Ruotsin Solnaan valmistuneessa **Ruotsin Pääpostissa** on käytetty Tamglass Lasinjalostuksen toimittamia lasituotteita.

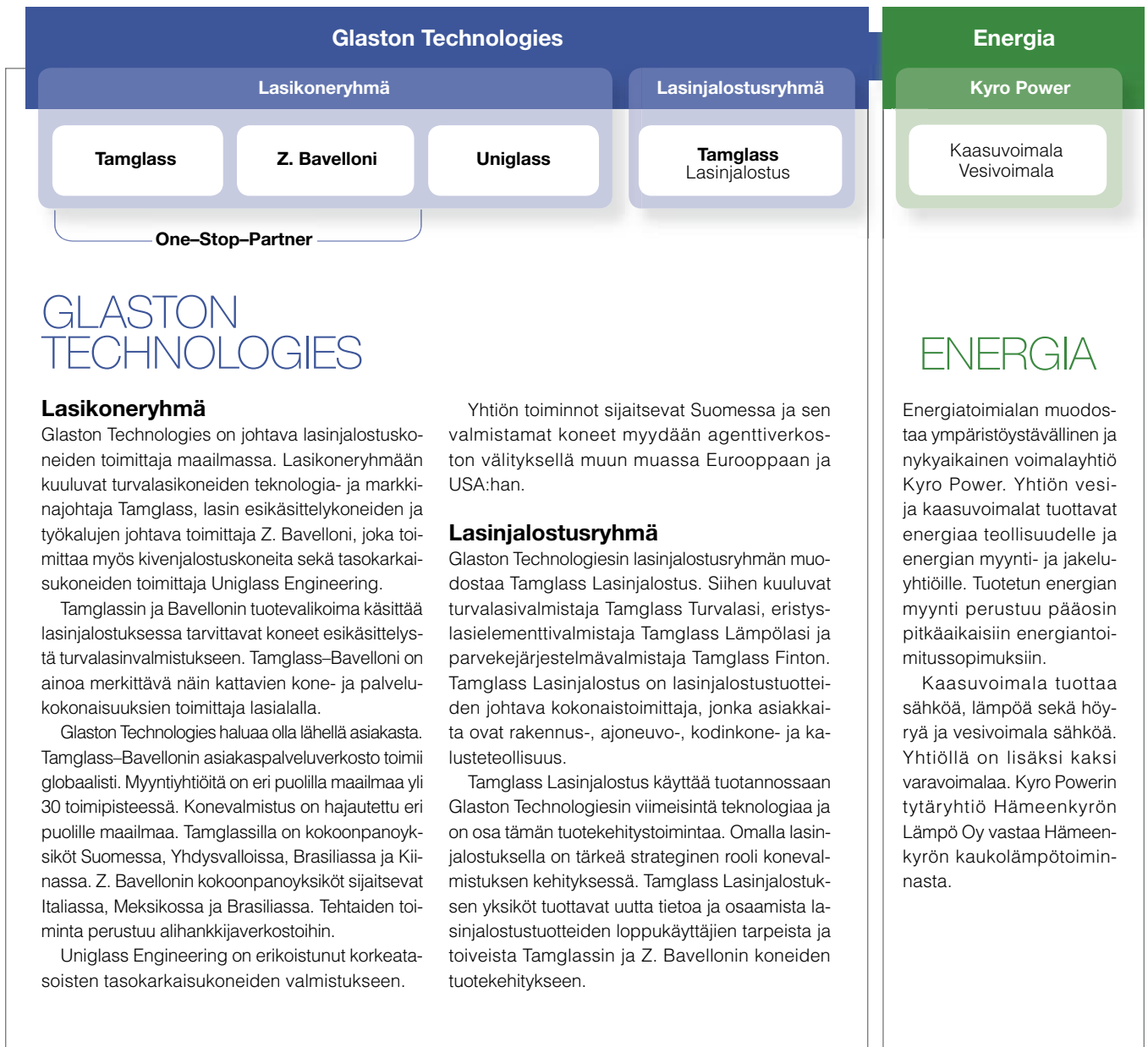


**Valtra Oy** käyttää traktoreissaan sekä karkaistuja että laminoituja Tamglass-turvalaseja.



**KYRO LYHYESTI** Kyro on kasvava, vakavarainen ja globaali teknologiakonserni. Päätoimiala Glaston Technologies käsittää globaalin lasikoneyrhmän sekä Suomen ja sen lähialueiden markkinoihin keskittyvän lasinjalostusryhmän. Energia-toimiala muodostuu Kyro Power Oy:n sähköä ja lämpöä tuottavista voimaloista.

## KYRO TECHNOLOGIES



# KYRO VUONNA 2004

## Konserni

**Liikevaihto** 231,7 (226,7) milj. euroa  
**Liikevoitto** ennen liikearvopoistoja 21,8 (22,9) milj. euroa  
**Voitto** ennen veroja ja satunnaiseriä 21,0 (20,4) milj. euroa  
**Tilikauden voitto** 11,6 (12,2) milj. euroa  
**Tulos/osake** 0,15 (0,16) euroa,  
**oma pääoma/osake** 1,64 (1,70) euroa  
**Rahoitusasema** hyvä, omavaraisuusaste 62,6 (58,6) %, velkaantumisaste 6,1 (3,2) %  
**Tilaukanta** 86,7 (81,4) milj. euroa  
**Henkilöstö** 1 208 (1 127)  
**Hallituksen osinkoehdotus** vuodelle 2004: 0,06 euroa/osake

## Glaston Technologies

**Liikevaihto** kasvoi 203,3 (198,4) milj. euroon, liikevaihto olisi ollut 6,0 milj. euroa korkeampi vuoden 2003 valuuttakursseilla  
**Tamglassin volyyymi** ja tulos nousivat, vahvaa euroa kompensoi muun muassa alueellinen konevalmistus  
**Bavellonin liikevaihto** kasvoi, mutta kannattavuus kärsi euron korkeasta kurssista  
 Tamglass Lasinjalostus kasvatti hieman volyymiaan ja markkinaosuuttaan. Joulukuussa konetilauksia ennätysellisesti 27,7 milj. euroa, tilaukanta kasvoi 62,2 (58,8) milj. euroon. Lasikoneiden globaali kysyntä oli alkuvuodesta heikko, mutta kasvoi hyvin kohti vuoden loppua. After Sales ja työkaluliiketoiminta olivat vahvassa kasvussa. Tamglassin ja Bavellonin One-Stop-Partner-konseptia kehitettiin edelleen.

## Energia

**Liikevaihto** 28,4 (28,3) milj. euroa  
**Liikevoitto** 5,7 (5,6) milj. euroa  
**Liikevoiton osuus liikevaihdosta** 20,0 (19,6) %,  
**Tilaukanta** 24,5 (22,6) milj. euroa  
**Kaasuvoimalan energian tuotanto** ylitti edellisvuoden tason  
**Vesivoiman tuotanto** lisääntyi erittäin kuivaan vuoteen 2003 verrattuna lähes 60 %

Kyro käynnisti selvitysprojektin mahdollisen energiayhteistyökumppanin löytämiseksi.

Konsernin tuloslaskelma, milj. EUR	2004	2003
Liikevaihto	231,7	226,7
Liiketoiminnan muut tuotot	1,1	1,6
Kulut	204,2	198,6
Poistot ilman konserniliikearvon poistoja	6,9	6,8
Liikevoitto ennen konserniliikearvon poistoa	21,8	22,9
% liikevaihdosta	9,4	10,1
Konserniliikearvon poisto	2,9	3,1
Liikevoitto	18,8	19,8
% liikevaihdosta	8,1	8,7
Rahoitustuotot ja -kulut	2,1	0,6
Voitto ennen veroja ja vähemmistöosuutta	21,0	20,4
Tuloverot	-7,5	-6,7
Vähemmistöosuus	-1,9	-1,5
Tilikauden voitto	11,6	12,2

Tunnusluvut	2004	2003
Sijoitetun pääoman tuotto, %	12,3	14,1
Oman pääoman tuotto, %	9,9	10,3
Omavaraisuusaste, %	62,6	58,6
Velkaantumisaste, %	6,1	3,2
Investoinnit, milj. EUR	4,6	62,7
% liikevaihdosta	2,0	27,7
Tutkimus ja tuotekehitys, milj. EUR	9,4	9,8
Henkilöstö keskimäärin	1 175	1 150
Henkilöstö kauden lopussa	1 208	1 127
josta Suomessa	433	421
Tilaukanta, milj. EUR	86,7	81,4

## TÄRKEIMMÄT TAPAHTUMAT

### Tammikuu

- Glaston Technologies -ryhmään kuuluva Z. Bavelloni osti brasilialaisen lasin esikäsitteily-konevalmistaja Makivetron tuoteoikeudet ja toimintajärjestelmät perustaakseen valmistus- ja jakeluyksikön Brasiliaan.

### Maaliskuu

- Kyron varsinainen yhtiökokous päätti hallituksen ehdotuksen mukaisesti jakaa vuodelta 2003 osinkoa 0,15\* euroa/osake ja lisäosinkoa 0,15\* euroa/osake. Varsinainen yhtiökokous valtuutti hallituksen hankkimaan yhtiön omia osakkeita käytettäväksi vastikkeena mahdollisissa tulevilla yrityskaupoissa, investointien rahoittamisessa tai muissa teollisissa järjestelyissä tai muutoin edelleen luovutettavaksi tai mitätöitäväksi.
- Kyro esittäytyi Tampere-talossa pidetyssä Sijoitus 2004 -tapahtumassa.

### Huhtikuu

- Glaston osallistui China Glass -messuille Pekingissä, ja järjesti alueellisen Glass Processing Days -konferenssin. Tapahtumaan osallistui merkittävä osa Kiinan lasinjalostajista.

### Toukokuu

- Kyro osallistui Arvopaperi-lehden järjestämälle sijoittajakierueelle Oulussa, Joensuussa ja Tampereella.

### Kesäkuu

- Bavellonin Brasilian tehdas toimitti ensimmäiset koneet asiakkailleen.

### Syyskuu

- Finnbuild-näyttely Helsingissä. Tamglass Lasinjalostus esitteli muun muassa uuden parvekejärjestelmän sekä palolasituotevalikoiman.
- Tamglassin ja Bavellonin uudet, yhteiset myynti- ja huoltoyhtiöt aloittivat toimintansa Shanghaissa ja Moskovassa.

\*rahastoantikorjaamaton

### Lokakuu

- Kyro käynnisti selvityksen yhteistyökumppanin hakemiseksi Kyro Powerille tarkoituksena vahvistaa energialiiketoimintaa.

### Marraskuu

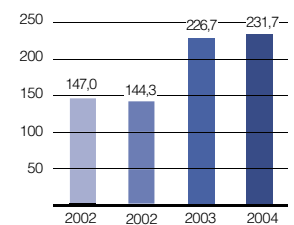


- Vuoden tärkein lasialan messutapahtuma oli Glasstec Düsseldorfissa. Glaston Technologies lanseerasi siellä useita tuoteuutuuksia.
- Glaston Technologies sopi Düsseldorfin messujen yhteydessä yhteensä 23 miljoonan euron arvosta uusia tilauksia. Tämä oli Glaston Technologiesin tähän asti paras messutilauskertymä.
- Kyron ylimääräinen yhtiökokous 25.11.2004 päätti hallituksen ehdotuksen mukaisesti 0,10 euron suuruisesta lisäosingosta sekä rahastoannista, jossa osakkeenomistajalla oli oikeus merkitä yksi uusi osake yhtä vanhaa osaketta kohti. Samalla yhtiökokous päätti hallituksen ehdotuksen mukaisesti rahastoannista, jossa osakkeille jaetaan yhtä vanhaa osaketta kohti yksi uusi osake. Tämän myötä yhtiön osakemäärä ja osakepääoma kaksinkertaistuivat 26.11.2004.

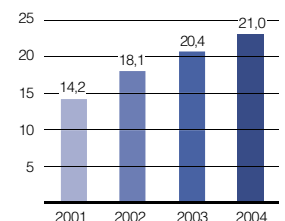
### Joulukuu

- Glaston Technologies saavutti uuden ennätyksen 27,7 miljoonaa euroa yhden kuukauden aikana kirjatuista tilauksista.
- Pohjoismaiden suurin Bauhaus-tavaratalo avattiin Pirkkalaan. Tamglass Lasinjalostus toimitti karkaistua lasia tähän vaativaan kohteeseen.

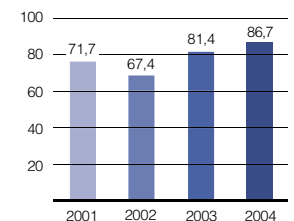
### Liikevaihto, milj. EUR



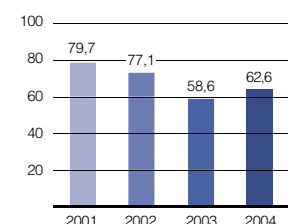
### Tilikauden voitto ennen veroja, milj. EUR



### Tilaukanta 31.12., milj. EUR



### Omanvaraisuusaste, %



## TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

**Vuosi 2004** alkoi haasteellisena maailman lasinjalostajille – ja samalla Kyron päätoimialalle Glaston Technologiesille. Lasikoneiden kysyntä kävi alkuvuonna suhdannepohjassa, josta noustiin kuitenkin reippaaseen kasvuun. Koneryhmämme oli valmistautunut tähän muutokseen; saimme ennätysmäärän uusia tilauksia ja vahvistimme asemaamme markkinoilla. Kun myös Kyro Power kasvatti volyymejaan, saavutimme Kyron parhaan vuosiliikevaihdon ja hyvän tuloksen – monessa suhteessa ennätyksellisen viimeisen neljänneksen myötä. Ylivahva euro huomioituna voimme olla nähin saavutuksiin erittäin tyytyväisiä.

### **Lasin jalostaminen kasvaa globaalisti**

Lasin jalostaminen kasvaa globaalisti noin 5–6 prosentin vuosivauhdilla. Vuosina 2002 ja 2003 kehitys oli keskimääräistä hitaampaa ja myös 2004 alkoi varovaisesti. Maailmantalouden kasvu veti rakennus-, ajoneuvo- ja muiden lasijalosteiden kulutuksen reippaaseen kasvuun. Samalla myös lasikoneiden kysyntä nousi vuoden lopulla ennätysvauhtiin lähes kaikilla päämarkkinoilla Keski-Eurooppaa lukuun ottamatta.

### **Glastonin panostukset toivat menestystä**

Glaston Technologies tähtää kasvuun orgaanisesti ja yritysostoin. Suhdannevaiheen rajoittaessa kasvua 2002–2003 teimme mittavia yritysostoja ja järjestelimme uutta kokonaisuutta kilpailukyvyyn ja tehokkuuden nostamiseksi. Tämä kehitys jatkui myös 2004.

Markkinoiden vauhdittuessa ja kysynnän kohdistuessa vaativampiin koneisiin ja kokonaistoimituksiin olimme valmistautuneita. Syksyn Glasstec-messuilla saimme ennätysmäärän tilaussopimuksia Tamglassin turvalasikoneista ja Uniglassin karkaisukoneista sekä Bavellonin esikärittelykoneista. Joulukuun lähes 28 miljoonan euron kone-tilaukset ovat uusi kuukausiennätys.

Tärkeä kehityskohteemme on after sales -liiketoiminta, jossa koneryhmämme saavutti markkinan viritessä ennätyksellistä kasvua; Tamglassissa tämä kasvu oli yli 20 prosenttia. Bavellonilla myös työkalubisnes kasvoi hyvin, ja vuoden lopulla saimme käyntiin uuden kiillotustyökalujen valmistuslinjan.

## Glaston vahvistuu kasvavilla markkinoilla

Tamglassin neljälle päävaluutta-alueelle hajautettu konevalmistus suojasi meitä vahvaa euroa vastaan niin hyvin, että Tamglass paransi jälleen tulosenätystään. Bavelonin uusi tehdas Brasiliassa jatkaa samaa strategiaa. Vuonna 2005 tutkimme seuraako Bavelonin konevalmistus Tamglassia myös Kiinaan.

Myyntiverkostoa vahvistimme 2004 Tamglass–Bavelonin myyntiyhtiöillä Shanghaihin ja Moskovaan. Yhdistimme myös osan Tamglassin ja Bavelonin myyntiyhtiöistä. Vuoden 2005 alusta Tamglassilla ja Bavelonilla on yhteiset myynti-, huolto- ja liiketoimintaorganisaatiot. Tämä parantaa edelleen tehokkuuttamme ja palvelukykyämme sekä One–Stop–Partner-toimitustemme myyntiä ja jälkihoitoa.

## Kehittyvää osaamista lasinjalostamisesta

Tamglass Lasinjalostus on jo tuotevalikoimaltaan johtava rakentamisen lasiratkaisujen toimittaja Suomessa. Toimistorakentaminen oli viime vuonna Suomessa hyvin vähäistä. Tamglass Lasinjalostus paransi silti markkina-asemaansa ja jatkaa 2004 alkaneita tuotantolinjainvestointeja parantaakseen palvelukykyään ja kasvattaakseen erityisesti parvekejärjestelmäbisnestään.

## Kyro Powerin päästöt hallinnassa

Kyro Powerin kaasuvoimalan energiantuotanto ylitti 2004 edellisvuoden ennätyksen, kun lämmön ja sähkön toimitusmäärät kasvoivat. Myös vesivoiman tuotanto kasvoi kuivan vuoden 2003 jälkeen. Kioton sopimuksen myötä Suomessa alkoi vuoden 2005 alusta päästöjen rajoittamiseen tähtäävä päästökauppa. Ensimmäisen vaiheen vaikutukset energiamarkkinoihin näyttävät jäävän melko pieniksi. Vuodesta 2008 alkaen – päästökaupan toisessa vaiheessa – vaikutukset ovat suurempia. Päästökauppa parantaa vähäpäästöisten voimaloidemme kilpailuasemaa.

## Kyron kehittäminen jatkuu

Vuoden 2005 alussa tilaus- ja tarjouskannamme on hyvä, mikä lupaa orgaanista kasvua. Samalla tutkimme täydentäviä kumppanuus- ja yritysostohankkeita sekä lasikoneettä lasinjalostusryhmälle. Kyro Powerin osalta jatkamme kumppanuusneuvotteluita, joilla haemme tehokkuutta ja kokoetua tuovaa yhteistyökuvioita.

Tamglass ja erityisesti Baveloni kehittävät valmistustoimintojensa globaalia tehokkuutta ja valmistautuvat lanseeraamaan tärkeitä uusia tuotteita sekä parantamaan asiakaspalvelunsa tasoa. Uuden organisaation

**”Kasvava lasiala antaa meille paljon mahdollisuuksia kehittää ja parantaa toimintaamme edelleen.”**

myötä yhtiöt näkyvät asiakkaaseen päin yhtenä kokonaisuutena, joka pystyy toimittamaan valikoimistaan tai partnereiltaan laadukkaasti ja tehokkaasti lähes kaiken mitä lasinjalostajat tuotannossaan tarvitsevat.

Viime vuoden panostukset näyttävät suuntaa kasvutavoitteillemme. Pyrimme tänä vuonna kasvamaan erityisesti Etelä-Amerikassa, Kiinassa, Venäjällä ja Itä-Euroopassa. Kaikilla näillä alueilla talous on kasvussa ja lasimarkkina kehittyi voimakkaasti.

Alan paras, työssään viihtyvä henkilöstö on meille voimavara. Jatkamme ja kehitämme edelleen viime vuonna aloitettuja osaamiseen ja työhyvinvointiin liittyviä hankkeita. Näin tiimimme on paremmassa iskussa vahvistaakseen ykkösasemaansa markkinoilla ja lunastaakseen asiakaslupauksensa.

Vuosi 2004 oli meille mielenkiintoinen, haasteellinen ja tuloksekas. Kasvava lasiala antaa meille paljon mahdollisuuksia kehittää ja parantaa toimintaamme edelleen. Haluan kiittää asiakkaitamme luottamuksesta sekä henkilöstöä, omistajia ja yhteistyökumppaneita suuresta panoksesta ja sitoutumisesta Kyron kehittämiseen.

*Pentti Yliheljo*

– Pentti Yliheljo  
toimitusjohtaja

# KYRO SIJOITUSKOHTEENA

Pörssikautensa aikana, joka alkoi 1997, Kyro-konserni on osoittanut kykynsä kasvaa kannattavasti sekä kehittyä vastaamaan asiakkaiden ja osakkeenomistajien tarpeisiin. Päätoimiala Glaston Technologies on kehittynyt lasinjalostuskoneiden globaaliksi teknologia- ja markkinajohtajaksi sekä orgaanisen kasvun että yritysostojen kautta. Lasinjalostusteollisuuden johtavana ja globaalisti toimivana teknologiakonsernina Kyrolla on edellytykset kasvattaa omistaja-arvoa myös tulevaisuudessa.

Viime vuosikymmenen puolivälissä aloitetut rakennemuutokset ovat muokanneet Kyrosta omistaja-arvoa tuottavan, kilpailukykyisen ja globaalin teknologiakonsernin. Kehitysvaiheisiin on kuulunut muun muassa metsäteollisuustoimialan liiketoimintojen myynti, Tamglasin kehittäminen turvalasikonealan markkinajohtajaksi, uusien voimaloiden rakentaminen Kyro Powerille ja tietoliikennetoimialasta irtautuminen Tecnomenin listauksella. Päätoimialaksi valittua Glaston Technologiesista on kehitetty viime vuonna voimakkaasti yritysostoin sekä lasikoneiden että lasinjalostuksen osalta.

## **Kannattava teknologiakonserni**

Kyrosta on kehittynyt yritysostojen kautta kokonaisuus, jonka johtava asema markkinoilla ja hyvä kannattavuus luovat vahvan perustan tulevaisuuden orgaaniselle kasvulle ja yritysostojen jatkamiselle. Lasin ja erityisesti turvalasin käyttö lisääntyy kaikkialla maailmassa. Glaston Technologiesin mahdollisuudet kannattavaan ja markkinoitua nopeampaan kasvuun ovat erinomaiset.

## **Omistaja-arvon kasvattaja**

Kyron menestyksellistä liiketoimintaa ja kykyä omistaja-arvon kasvattamiseen kuvaa hyvä tuloskehitys ja johtava asema päätoimialallaan. Pitkän aikavälin kasvua hakevalle sijoittajalle Kyro on mielenkiintoinen sijoituskohde, koska Glaston Technologiesin kannattavalle kasvulle on hyvät lähtökohdat ja energiayhtiö Kyro Powerin liiketoiminta on vahvaa ja kassavirta tasainen. Myönteinen tuloskehitys, vakavaraisuus ja valmiudet kasvustrategian jatkamiseen mahdollistavat hyvän osingonmaksukyvyn.

## **Kasvualan markkinajohtaja**

Lasinjalostuskoneteknologian kasvava kysyntä luo Glaston Technologiesille alan johtavana toimittajana hyvät tulevaisuuden näkymät. Lasiarkkitehtuurin kasvu, turvalasisäännösten kehittyminen ja lasin suuri osuus korjausrakentamisessa lisäävät Glas-

ton Technologiesin koneilla jalostettavien lisäarvotuotteiden kysyntää. Yleistä talouskehitystä nopeampi kasvu vaatii lasinjalostusteknologian jatkuvaa kehitystä ja se lisää Glaston Technologiesin kasvumahdollisuuksia tulevaisuudessa.

## **Missio, visio ja strategia**

Kyron taloudellinen menestys perustuu liiketoiminnan tuottamaan lisäarvoon, joka parantaa nykyaikaisen ihmisen elinympäristöä ja elämän laatua. Konsernin missio on edistää turvallisen ja viihtyisän maailman kehittymistä Glaston Technologiesin edistyksellisen ja uudistuvan lasitekologian avulla.

Kyron visio on olla vuonna 2010 nykyistä osaavampi ja monipuolisempi lasinjalostusteknologian ja tähän liittyvien palveluiden johtava teknologiakonserni maailmassa. Konsernin kasvustrategia panostaa ensisijaisesti Glaston Technologies -päätoimialan kehittämiseen.

## **Kyron strategian päätavoitteet ovat:**

1. Teknologia- ja markkinajohtajuuteen pohjautuva hyvä kannattavuus
2. Päätoimialan markkinoita nopeampi pitkän aikavälin kasvu orgaanisesti ja yritysostoin

**Orgaaninen kasvustrategia** perustuu vahvan perustuu vahvan kilpailuaseman ja hyvän kannattavuuden ylläpitämiseen ja edelleen kehittämiseen.

**Yritysostostrategia** perustuu harkittuihin yritysostoihin, jotka tukevat orgaanista kasvua ja hyödyntävät sen tuomia mahdollisuuksia.



# VUOSIKERTOMUS

## PÖRSSITIEDOTTEET

### 15.01.2004

Glaston Technologiesille  
23,5 miljoonalla eurolla  
tilauksia joulukuussa 2003

### 04.02.2004

Kyron liikevaihto ja voitto kasvoivat

### 05.02.2004

Oy G.W Sohlberg Ab:n omistus  
Kyro Oyj Abp:ssa laski 16,42 prosenttiin

### 24.02.2004

Yhtiökokousskutsu

### 12.03.2004

Kyro Oyj Abp:n  
verkkovuosikertomus 2003 on julkaistu

### 17.03.2004

Kyro Oyj Abp:n yhtiökokouksen  
päätökset 17.3.2004

### 05.05.2004

Voitto ennen satunnaiseriä kasvoi

### 12.08.2004

Kyro-konsernin osavuositarkastus 1–6/2004:  
tilauskanta kasvussa

### 04.10.2004

Kyro hakee yhteistyökumppania  
energialiiketoiminnalleen

### 03.11.2004

Kyro Oyj Abp: hallitus esittää  
lisäosinkoa ja rahastoantia

### 03.11.2004

Kyro Oyj Abp: osavuositarkastus 1–9/2004

### 05.11.2004

Kyro Oyj Abp:n ylimääräinen yhtiökokous

### 22.11.2004

Glaston Technologiesille tilauksia  
noin 23 miljoonalla eurolla

### 25.11.2004

Kyro Oyj Abp:n ylimääräisen  
yhtiökokouksen 25.11.2004 päätökset

### 03.12.2004

Kyron taloudellinen informaatio vuonna 2005

## KYROA SEURAAVAT PANKKIIRILIIKKEET

### Enskilda Securities

Tommy Ilmoni/  
Kaisa Ojainmaa  
Eteläesplanadi 12  
PL 599  
00101 HELSINKI  
Puh. (09) 6162 8900

### Mandatum

**Pankkiiriliike Oy**  
Robin Johansson  
Unioninkatu 22  
PL 66  
00131 HELSINKI  
Puh. 010 236 10

### Evli Pankki Oyj

Matti Riikonen  
Aleksanterinkatu 19 A,  
4 krs.  
PL 1081  
00101 HELSINKI  
Puh. (09) 476 690

### Kaupthing Bank Oyj

Mika Metsälä  
Pohjoisesplanadi 37 A  
00100 HELSINKI  
Puh. (09) 478 4000

### FIM Pankkiiriliike Oy

Mikko Linnanvuori  
Pohjoisesplanadi 33 A  
00100 HELSINKI  
Puh. (09) 613 4600

### Opstock Oy

Henri Parkkinen  
Teollisuuskatu 1 b  
PL 362, 00101 HELSINKI  
Puh. 010 252 7400

### eQ Pankki Oy

Teemu Salonen  
PL 359  
00100 HELSINKI  
Puh. (09) 231 231

# GLASTON TECHNOLOGIES

## LASIKONERYHMÄ

Glaston Technologiesin lasikoneryhmän tuote- ja palvelutarjonta sekä asiakaspalveluverkosto ovat lasinjalostuskoneteollisuuden laajimmat. Ryhmän muodostavat turvalasikoneiden markkina- ja teknologiajohtaja Tamglass, lasin esikäsitteilykoneiden johtava toimittaja Z. Bavelloni, joka valmistaa myös työkaluja ja kivenjalostuskoneita. Lisäksi ryhmään kuuluu tasokarkaisukoneiden toimittaja Uniglass Engineering.



– Pentti Yliheljo  
Tamglass, toimitusjohtaja

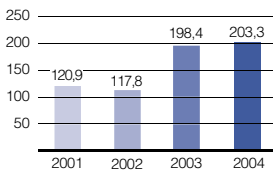
”Glaston Technologies haluaa vastata markkinoiden kasvaviin vaatimuksiin hyvällä asiakaspalvelulla, laadukkailla korkean teknologian tuotteilla ja One-Stop-Partner-konseptin kokonaistarjonnalla. Onnistumisemme näissä tavoitteissa näkyi loppuvuoden ennätystilauksina ja tilauskannan kasvuna.”

### Lasin käyttö ja turvalasiteknologia

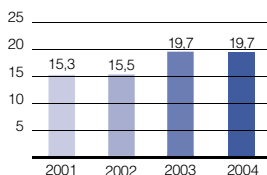
Float- eli raakalasia tuotettiin maailmassa noin 37 miljoonaa tonnia. Tästä noin kaksi kolmasosaa käytettiin rakennusteollisuudessa, noin neljäsosa ajoneuvoteollisuudessa sekä noin kymmenes kordinkoneissa, huonekaluissa ja erikoissovelluksissa. Vuonna 2004 turvalasiksi jalostettiin noin kolmasosa kaikesta tuotetusta raakalasista.



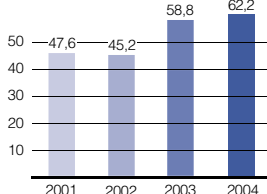
### Liikevaihto, milj. EUR



### Liikevoitto ennen liikearvopoistoja, milj. EUR



### Tilaukanta 31.12., milj. EUR



**Glaston Technologies** toimii kasvavalla ja yhä edistyskellisempää teknologiaa vaativalla alalla, jossa se on johtava toimittaja. Lasin käyttö kasvaa niin rakentamisessa, ajoneuvoissa, kodinkoneissa kuin kalusteissakin. Lasi vastaa valoisaa ja viihtyisää elinympäristön kasvaviin design vaatimuksiin ja on sekä ympäristöystävällinen että kierrätettävä materiaali. Edistyskellisillä lasituotteilla säästetään energiaa, suodatetaan auringonsäteilyä ja lisätään turvallisuutta.

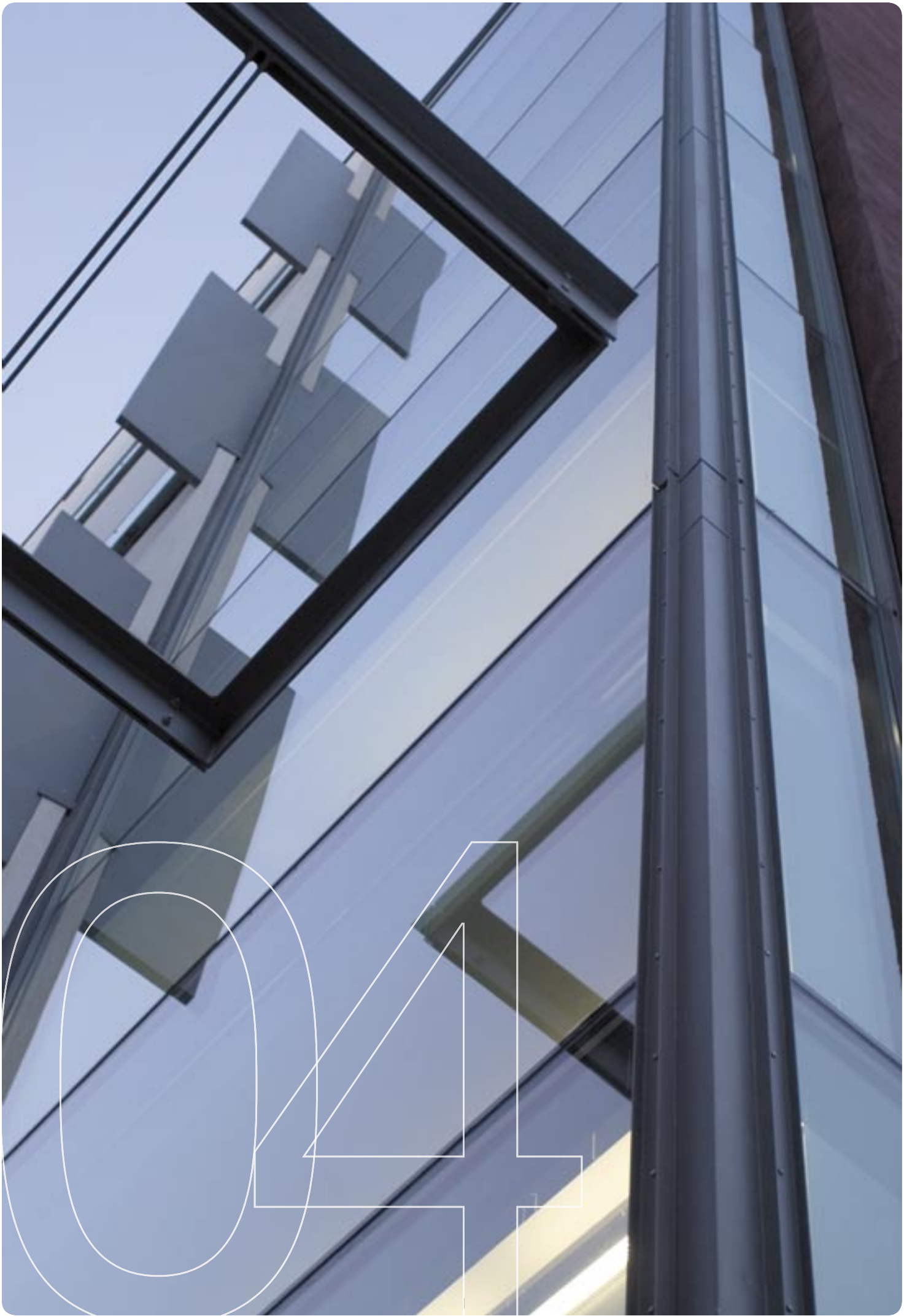
Raakalasi jalostetaan turvalasiksi joko karkaisemalla tai laminoimalla. Karkaisuprosessissa lasi kuumennetaan karkaisulämpötilaan ja jäähdetään nopeasti, jolloin lasin pinnalle syntyy puristusjännitys, joka moninkertaistaa lasin kestäväyyden. Mahdollisesti särkyessään, oikein karkaistua lasia hajoo pieniksi vaarattomiksi muruiksi. Laminoitiprosessissa tavalliset tai karkaistut lasilevyt liitetään yhteen kestävän PVB-kalvon avulla. Laminoitu lasi jää särkyessään kiinni muovikalvoon ja pysyy kehyksissään.

### Lasin loppukäytön vaatimukset kasvavat

Nykyisin lasituotteet ovat lisääntyvässä määrin turvalasia, koska lasin jalostaminen turvalasiksi parantaa sen kestävyttä ja käyttömahdollisuuksia. Lisäksi uudet lasityypit, kuten pinnoitetut energiansäästölasi, ovat jalostusarvoltaan korkeampia ja vaativat enemmän lujuutta kestääkseen niihin kohdistuvia kasvavia lämpökuormituksia. Kasva-va turvallisuuden tarve ja tiukentuvat viranomaisvaatimukset kasvattavat myös turvalasin osuutta lasin kokonaiskäytössä merkittävästi.

### Glaston Technologies – Avainluvut

	2004	2003	2002
Liikevaihto, milj. EUR	<b>203,3</b>	198,4	117,8
Liikevoitto ennen liikearvopoistoja, milj. EUR	<b>19,7</b>	19,7	15,5
Tilaukanta 31.12., milj. EUR	<b>62,2</b>	58,8	45,2
Henkilöstö keskimäärin	<b>1 175</b>	1 093	482





# GLASTON TECHNOLOGIES

## Markkinat vahvistuivat vuoden loppua kohden

Lasinjalostuskoneiden globaali kysyntä oli alkuvuonna heikko, mutta vauhdittiin loppuvuonna ennätyselliseksi. Suhdannevaihe painotti alkuvuoden kysyntää peruskoneisiin. Loppuvuodesta kaikkien päätuotteiden, turvalasikoneiden ja lasin esikäsitteilykoneiden sekä työkalujen kysyntä oli vahvaa. Tilaukset ylittivät edellisen vuoden tason, ja kiinnostus siirtyi suurempiin ja vaativampiin koneisiin.

Arkkitehtuurilaseissa muutokset keskittyivät suurempiin lasikokoihin, taivutettuihin muotoihin ja pinnoitettujen energiansäästölasien käyttöön erityisesti kehittyneillä markkinoilla. Rakentamisessa päivänvalon hyödyntäminen, energiataloudellisuus ja yhä lyhyempi rakentamisaika edellyttää lasinjalostajilta nopeampaa ja joustavampaa jalostusprosessia sekä laajempaa tuotetarjontaa. Arkkitehtuurilasikoneiden kysyntä kasvoi vuoden 2004 lopulla ennätyselliseksi, lukuunottamatta Keski-Euroopan saksankielistä aluetta.

Ajoneuvolasikoneiden kysyntä piristyi yleisesti vuoden loppua kohti. Kaukoidän kehittyvien maiden kasvu näkyi Tamglassin ajoneuvolasikoneiden lisääntyvinä tilauksina. Perinteisissä autotuotantomaissa investoinnit painottuivat korvausinvestointeihin uusien ajoneuvojen tullessa markkinoille. Ajoneuvolasituksissa uusia yleistäviä teknologioita ovat erityisesti energiaa säästävät pinnoitetut tuulilasit samoin kuin sivulaseissa äänen-eristysominaisuuksiltaan ja murtoturvallisuudeltaan karkaistua lasia parempi laminoitu lasi.

Markkinoiden suotuisan kehityksen myötä myös Glaston Technologiesin huolto- ja kunnossapito- ja korjauspalvelut kasvoivat voimakkaasti. Erityisesti uudistus- ja kunnossapito- ja optioiden kysyntä lisääntyi samoin kuin huoltosopimusten perustuva toiminta. Myös käytettyjen koneiden kysyntä kasvoi. Bavellonin valmistamien lasin hionta- ja hiontakalujen myynti lisääntyi.

Loppuvuosi oli kaupallisesti vahva Glaston Technologiesille. Lokakuun myynti nosti tilauskannan uuteen ennätykseen ja sitä seurasi menestys Glasstec-messuilla. Joulukuun kuukausiennätys 27,7 miljoonaa euroa nosti tilauskannan 31.12.2004 62,2 miljoonaa euroon.

## One-Stop-Partner-konsepti vastaa tarpeisiin

Lasin monipuoliset käyttökohteet ja jalostustarpeet edellyttävät lasinjalostuskoneiden valmistajalta laajaa tuote- ja palveluvalikoimaa sekä uusille lasituotteille soveltuvan jalostusteknologian jatkuvaa kehittämistä.

Vuoden 2004 aikana Glastonin One-Stop-Partner-konseptia

kehitettiin edelleen vastaamaan asiakkaiden kasvaviin tuotantotehokkuuden ja joustavuuden vaatimuksiin. Alan johtava kokonaisvalikoima muodostuu kone- ja tuotantolinjatoimituksista, huolto- ja kunnossapito- ja työkaluista. Asiakas voi valita konseptin eri moduuleista tarpeeseensa sopivat tuotteet ja palvelut aina kokonaiseen lasinjalostustehtaaseen asti yhdeltä toimittajalta.

## Alan kattavin palveluverkosto

Vuoden 2004 aikana yhdistettiin Ranskassa, Singaporessa ja Englannissa toimivat Tamglassin ja Bavellonin myynti- ja huolto-yhtiöt sekä perustettiin uudet, yhteiset myynti- ja huolto-yhtiöt Shanghaihin ja Moskovaan edistämään asiakaspalvelua Kiinan ja Venäjän kasvavilla markkinoilla. 1.1.2005 voimaan tullut uusi myyntiorganisaatio liitti Tamglassin ja Bavellonin myyntiryhmät yhdeksi kokonaisuudeksi, joka tukee One-Stop-Partner-mallin mukaista asiakaspalvelutoimintaa. Samoin huoltotoiminnot yhdistettiin yhdeksi kokonaisuudeksi. Kaikki yksiköt toimivat nyt Tamglass-Bavelloni nimen alla.

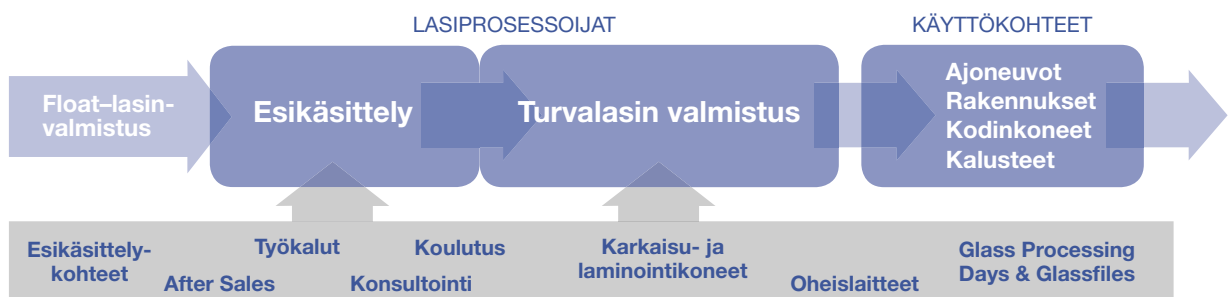


## Tuotelanseerauksia Glasstecissa

Glaston Technologies toi markkinoille Glasstec 2004 -messuille useita tuoteuutuuksia. Merkittävimpiä tuotelanseerauksia olivat Tamglassin arkkitehtuurilasijalostajille tarkoitettu (maailman suurin pinnoitettujen Low-E-lasien) jumbokarkaisukone ProE MAGNUM™, sekä automaattisesti konenäöllä säätyvä tasokarkaisukone ProConvection™.

Bavellonin uutuuksista merkittävimpiä olivat Rev™-leikkukoneiden tuotesarja, suurien lasikokojen CNC-hiontakone Alpa N™ -etäkäyttöjärjestelmällä sekä uusi kiillotustyökalusarja. Uniglass lanseerasi markkinoille tasokarkaisukoneen Plasma™ kodinkoneteollisuudelle.

## Glaston Technologiesin ONE-STOP-PARTNER-konsepti



# GLASTON TECHNOLOGIES



**”Voimakkaiden tuotekehitysinvestointien ansioista Z. Bavelloni on saavuttanut johtavan markkina-aseman esikäsittelykoneiden ja työkalujen toimittajana.”**

– Dino Bavelloni  
Z. Bavelloni, toimitusjohtaja

## Alan teknologiajohtaja

Kehittyvä lasinjalostusteollisuus ja sen kohdemarkkinat vaativat aiempaa suurempaa tuotannon energiataloudellisuutta ja tehokkuutta sekä lasin uusia muotoja ja suurempia pintoja. Nämä tekijät, sekä turvalasin kysynnän nousu, luovat hyvät kasvunäkymät lasinjalostajille ja sitä kautta Glaston Technologiesille sekä yksittäisten turvalasikoneiden että kokonaispalvelujen tarjoajana.

Glaston Technologies panostukset tutkimus- ja tuotekehitystyöhön ovat tehneet siitä alan johtavan toimijan. Glastonin oma lasinjalostusryhmä yhdessä laajan asiakaspalveluverkoston kanssa tuottaa jatkuvasti ajantasaista tietoa asiakkaiden tarpeista ja toiveista koneiden ja laitteiden kehitystyön tueksi. Glaston Technologies kehittää ja edistää lasinjalostusteollisuutta järjestämällä muun muassa Glass Processing Days™ -konferensseja ja osallistumalla aktiivisesti kansainväliseen standardoimistyöhön. Glastonin kehittämä, alansa johtava ja globaali portaali Glassfiles.com® edesauttaa lasialan verkottumista yhdessä Glass Processing Days™ -konferenssin kanssa.

Tamglassin tuotekehitys on keskittynyt erityisesti lämpökäsittely- ja taivutusteknologian kehittämiseen markkinoilla, joissa selvänä trendinä ovat uudet pinoitetyypit ja vaativammat muodot. Bavelloni keskittyy hionnan laadun ja nopeuden kehittämiseen sekä niihin liittyviin tehokkaisiin työkaluihin, jotka tuovat asiakkaalle suurempaa kustannustehokkuutta. Toinen kehittämisen tärkeä osa-alue Bavellonin tuotekehityksessä ovat uuden sukupolven nopeammat leikkuukoneet.

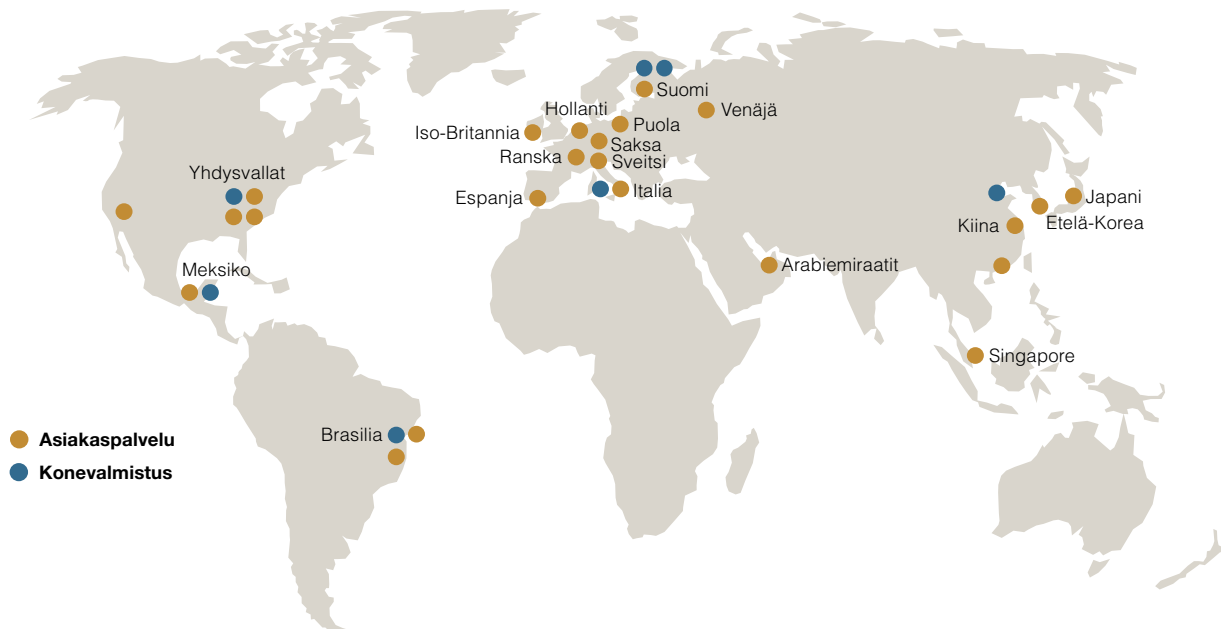
## Laadukas konetarjonta

Tutkimus- ja kehitystyön tuloksena on syntynyt alan myydyimpiä menestystuotteita. Tamglassin suurikapasiteetisella ProConvection-tasokarkaisukoneella on johtava asema vaativimmassa markkinasegmentissä pinnoitettujen arkkitehtuurilasin jalostuksessa. Uusimpia tuotteita ovat Tamglassin maailman suurin Low-E-lasien karkaisukone ja automaattisesti konenäöllä ohjattu tasokarkaisukone, jolla pystytään lisäämään tuotantokapasiteettia ja joustavuutta. Uutuudet täydentävät Tamglassin tasokarkaisukoneperhettä, joka on alansa vahva markkinajohtaja.

Voimakkaiden tuotekehitysinvestointien ansiosta Z. Bavelloni on saavuttanut johtavan markkina-aseman lasin esikäsittelykoneiden ja työkalujen valmistajana, uutuuksina muun muassa suurten lasien hiontaan soveltuva ALPA CNC -muotohiontakone sekä nopeammat leikkuukoneet. Yhdessä uuden työkalusarjan kanssa Bavellonin hiomakoneet pystyvät alentamaan asiakkaan tuotantokustannuksia ja lisäämään tuotannon joustavuutta.

## Uniglass kehittää tasokarkaisua

Uniglass Engineering on erikoistunut tasokarkaisukoneiden valmistukseen, kehittämiseen ja palveluihin. Erikoistumalla ja keskittymällä tasokarkaisuun Uniglass on saavuttanut merkittävän markkina-aseman muun muassa Euroopassa ja USA:ssa.



## Huoltopalvelut merkittävä osa kokonaistarjontaa

Glaston Technolgiesin huoltosopimuspalvelut tuottavat asiakkaille taloudellisia ja toiminnallisia etuja. Ne kattavat muun muassa säännölliset huoltopalvelut, koulutus- ja neuvontapalvelut sekä korjaus- ja konsultointipalvelut. Nämä palvelut on tuotteistettu huoltosopimuskonseptiksi. Hyvin organisoitu varaosapalvelu toimii tehokkaasti kaikilla mantereilla ja aikavyöhykkeillä. Alkuperäisen laitevalmistajan osaaminen tarjoaa asiakkaalle laajan konekannan teknologian päivittämisen ja suorituskyvyn parantamisen.

Tamglass Reactor™ -tuotannon seurantapalvelu kehittää koko valmistusprosessia. Etäteknologiaan perustuva palvelu antaa asiakkaalle analyysejä koneiden tuotantotehokkuudesta. Vaihtokoneiden kunnostus ja myynti madaltaa investointikynnystä muun muassa alalle tulevalle uudelle yritykselle.

Tamglassin ja Bavelonin huoltoliiketoiminta kasvoi merkittävästi vuonna 2004. Kasvuun vaikuttaa lasinjalostuskoneiden lukumäärän lisääntyminen ja tekninen kehitys sekä konepäivitysten ja käytettyjen koneiden kysynnän kasvu sekä asiakkaiden paremman käyntiasteen tarve. Yhä useammat asiakkaat solmivat jo koneen oston yhteydessä huolto- ja ylläpitosopimuksen.

Jo viime vuoden aikana on kehitetty Tamglassin ja Bavelonin yhteistä huoltotoimintaa. Vuoden 2005 aikana toimintatapoja tullaan yhtenäistämään ja laajentamaan. Myös yhteisen sähköisen varaosakaupan sovellus on kehitteillä.

Huollon yhteydellä asiakkaisiin on merkittävä rooli myös asiakkaiden teknologia- ja investointitarpeiden jatkuvassa seuraamisessa.



# GLASTON TECHNOLOGIES LASINJALOSTUSRYHMÄ

Tamglass Lasinjalostus keskittyy Suomen ja sen lähialueiden markkinoihin. Ryhmän muodostavat turvalasivalmistaja Tamglass Turvalasi, eristyslaselementtivalmistaja Tamglass Lämpölasi ja parvekejärjestelmävalmistaja Tamglass Finton. Ryhmä on arkkitehtuurilasien johtava kokonaistoimittaja Suomessa.



**”Tamglass Lasinjalostus vahvistaa asemaansa arkkitehtuurilasitusten kokonaistoimittajana Suomessa.”**

– Pertti Iivanainen  
Tamglass Lasinjalostus, johtaja

Tamglass Lasinjalostus tekee yhdessä lasikonevalmistuksen kanssa Glaston Technologiesista ainutlaatuisen kokonaisuuden. Merkittävää kilpailuetua luova lasinjalostuksen ja konevalmistuksen osaamisketju ulottuu lasi- ja koneteknologiasta lasinjalostajien, loppukäyttäjien ja suunnittelijoiden tarpeisiin.

Glaston Technologiesin kokonaisosaaminen syvenee ja markkinatuntemus kasvaa, kun lasinjalostus toimii osana sen tuotekehitystä ja asiakastuntemusta. Lasinjalostusryhmä kouluttaa lasikoneasiakkaita ja testaa koneryhmän uusia tuotteita antaen arvokkaita kehitysideoita koneiden ja laitteiden kehittämiseen.

Tamglass Lasinjalostuksen asiakkaita ovat muun muassa rakennus- ja lasitusliikkeet, ikkuna- ja ovi-teollisuus sekä ajoneuvo-, kodinkone- ja kalustevalmistajat. Lasinjalostuksen tarjontaan kuuluvat karkaistut ja laminoidut turvalasit, parvekelasitukset ja kaiteet sekä standardi- ja erikoismittaiset ja -muotoiset eristyslaselementit.

Lasinjalostusryhmä toimittaa asiakkailleen kokonaisuuksia, jotka sisältävät sisä- ja julkisivulasituksia sekä parvekejärjestelmiä. Erikoisajoneuvoihin Lasinjalostus valmistaa yhä enemmän erityislaselementtejä, joissa käytetään turvalasia.

## **Markkinaosuus vahvistui ja volyymit kasvoivat**

Vuonna 2004 korjaus- ja asuinrakentaminen sekä liikerakentaminen olivat Suomessa nousussa. Sen sijaan toimistorakentaminen oli hiljaista. Tiukassa markkinatilanteessa Tamglass Lasinjalostus kasvatti volyymiaan ja vahvisti markkinaosuuttaan. Lasinjalostusryhmä hyödynsi kokonaisuuttaan toimittamalla vuoden 2004 aikana näyttäviä kokonaisprojekteja muun muassa Bauhaus Pirkkalaan, Linköpingin Scandic-hotelliin sekä kahteen loistoristeillijään.

Yhteistyössä merkittävien asiakkaidensa kanssa Tamglass Lasinjalostus kehitti koko toimitusketjua raaka-ainehankinnoista loppuasiakastoimituksiin. Lasinjalostuksen tavoitteena on edelleen verkostoitua ja parantaa yhteistyötä alihankkijoiden, raaka-ainetoimittajien ja asiakkaiden kanssa.

Vuonna 2004 Tamglass Lasinjalostuksen merkittävimpiä investointeja olivat eristyslasi- ja lasinleikkuulinjat. Niiden avulla pystyttiin lisäämään tuotevalikoimaa ja parantamaan kilpailukykyä.

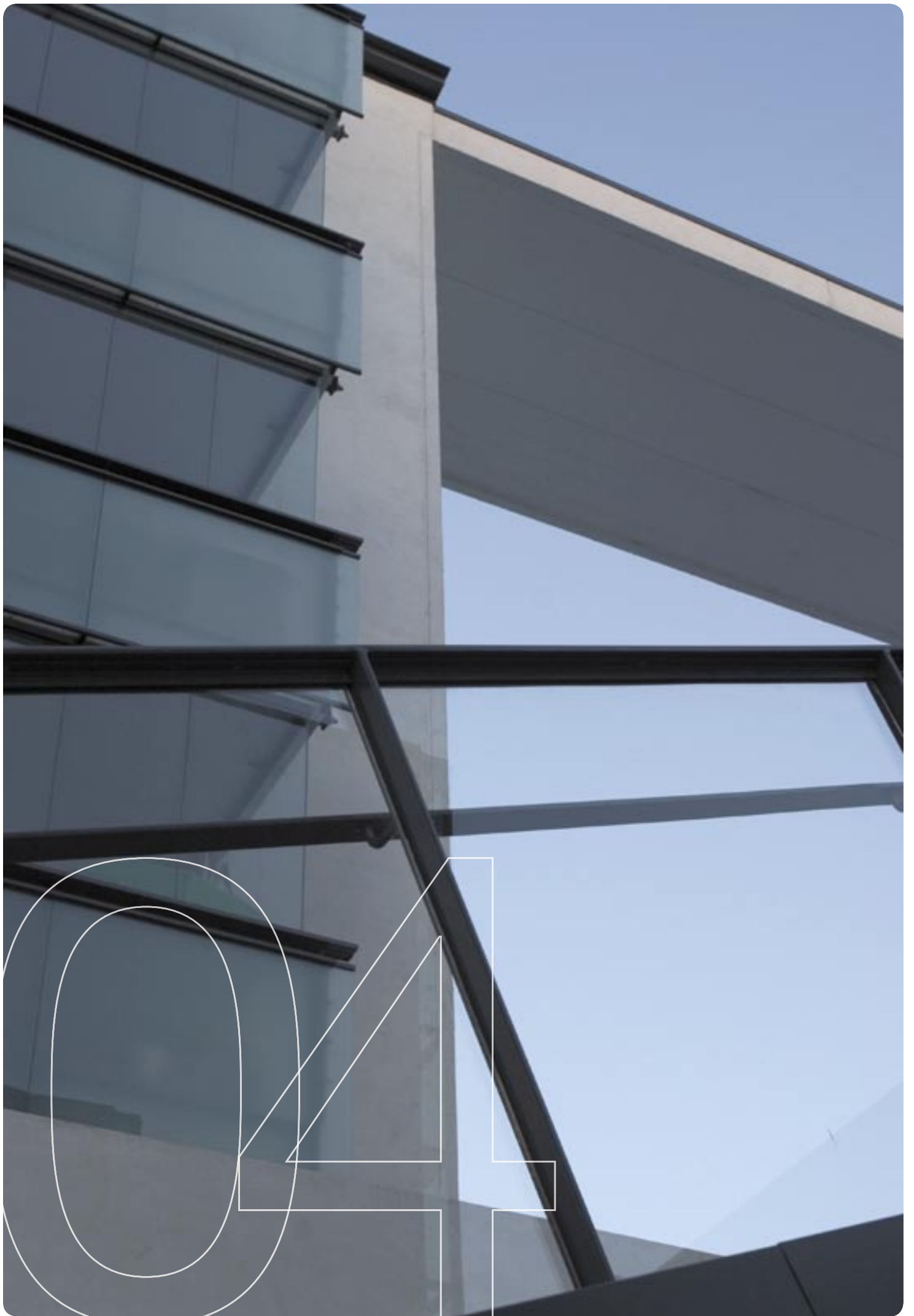


## **TAMGLASS LASINJALOSTUKSEN KOKONAISUUS FinnBuild-messuilla**

Tamglass Lasinjalostus osallistui **FinnBuild**-rakennusmessutapahtumaan Helsingissä syys-lokakuun vaihteessa. Lasinjalostuksella oli osastollaan esillä muun muassa kaide- ja lasiratkaisulla rakennettu terassi sekä kaksi erityyppistä parveketta. Lasinjalostusryhmä esitteli messuilla myös uuden parvekelasitusjärjestelmän ja palolasituotevalikoiman, jotka täydentävät Lasinjalostuksen kokonaistarjontaa. Tuoteuutuuksien toimitukset alkavat vuoden 2005 alkupuoliskolla.

Messuilla oli lähes 50 000 kävijää. Tamglass Lasinjalostuksen saama palaute kokonaiskonseptilleen oli erittäin positiivista ja uusien kontaktien määrä oli suuri.







# ENERGIA

## KYRO POWER

Kyro Power on moderni ja ympäristöystävällinen energiantoimittaja, jonka tuotanto perustuu Hämeenkyrössä sijaitseviin kaasu- ja vesivoimalaitoksiin. Yhtiö toimittaa sähköä ja lämpöä teollisuudelle, sähköä tukkumyyjille ja sähköpörssiin sekä kaukolämpöä tytäryhtiönsä Hämeenkyrön Lämmön kautta loppuasiakkaille



– Esa Kujala  
Kyro Power, toimitusjohtaja

Kyro Powerin ympäristöystävällisyys perustuu kaasuvoimalan tehokkaan sähkön ja lämmön yhteistuotannon ohella jo yli sata vuotta hyödynnettyyn vesivoimaan. Vastuu puhtaasta ympäristöstä on yhtiön toiminnan tärkeä lähtökohta. Vuodesta 2003 lähtien voimalaitoksilla on ollut ISO 14001 -ympäristösertifikaatti.

### Ympäristöystävällistä yhteistuotantoa

Hiljattain uusittu kaasukombilaitos on yhtiön toiminnan ydin. Se tuottaa puhtaasta maakaasusta sähköä, höyryä ja kaukolämpöä. Laitoksen kaasuturbiini on varustettu päästöt minimoivalla Dry–Low–Nox-poltteknikalla. Sähkö syntyy kaasu-, vastapaine- ja lauhdeturbiinien generaattoreissa parhaimmillaan yli 60 megawatin teholla. Höyry ja kaukolämpö tuotetaan kaasuturbiinin palokaasuista lämmön talteenottokattilassa. Voimalaitoksen lämpöteho on yli 100 megawattia. Yhtiöllä on myös maakaasua polttava varavoimalaitos.

Kaasuvoimalan energiantuotanto ylitti vuonna 2004 edellisvuoden ennätyksen. Kasvu johtui metsäteollisuusasiakkaiden lisääntyneestä lämmöntarpeesta ja sähkön toimitusmäärien kasvusta.

### Päästökauppa parantaa kilpailuasemaa

Vuonna 2005 alkanutta päästökauppaa ja siihen liittyviä päästörajoituksia ajatellen tilanne on hyvä. Kaasuvoimalalle myönnetty päästöoikeudet riittävät ensimmäisellä kolmen vuoden jaksolla nykyisen tasoiseen tuotantoon. Varsinaisen Kioto-jakson alkaessa vuonna 2008 kombiprosessiin perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edut korostuvat. Koska laitos polttaa vähäpäästöistä maakaasua, sen hiilidioksidipäästöt ovat vähäiset verrattuna muihin fossiilisiin polttoaineisiin perustuviin energiantuotantoprosesseihin.

Merkittävä osa kaasuturbiinissa poltetun kaasun energiasta saadaan talteen sähkönä, höyrynä ja kaukolämpönä. Kyro Powerin kombilaitoksen kokonais-

hyötysuhde on yli 80 prosenttia. Se kertoo toiminnan tehokkuudesta ja ympäristöystävällisyydestä.

### Puhdasta vesivoimaa

Kyröskosken putous lukeutuu Suomen korkeimpiin. Energiantuotantoon sitä on käytetty jo 1400-luvulta lähtien. Kyro Powerin uusi vesivoimalaitos käynnistyi vuonna 1997. Samalla vanha vesivoimala jäi tulvahuippuja tasaavaan reserviin. Tehokas voimala on tasoitannut Kyrösjärven pinnanvaihteluja ja luonut paremmat mahdollisuudet alueen virkistyskäyttöön.

Uuden voimalan koneistona on pystyasentoinen teholtaan 12 megawattinen Kaplan-turbiini. Laitos sijaitsee kallioon louhituissa tiloissa, jossa on vesiteiden lisäksi koneasema ja sen tekniset tilat. Ainoa ulospäin näkyvä rakenne on aaltoilullas ja sen sulkuaitteet. Altaan alue on maisemoitu paikkakuntalaisten suosimaksi puistoksi.

Alkuvuoden kuivuudesta huolimatta vesivoiman tuotanto lisääntyi erittäin kuivaan 2003 vuoteen verrattuna lähes 60 prosenttia ja oli 31 gigawattituntia. Luku on kasvusta huolimatta noin kolmanneksen normaalivesivuotta pienempi. Parantuneen vesitilanteen myötä talvikauden 2004–2005 tuotanto on ollut lähes ennätyksellistä.

### Kaukolämmön tulos ylitti odotukset

Kyro Powerin uuden tytäryhtiön, Hämeenkyrön kaukolämpötoiminnasta vastaavan Hämeenkyrön Lämpö Oy:n ensimmäinen kokonainen toimintavuosi oli tavoitteiden mukainen. Vuoden lopulla sovittiin Tippavaaran teollisuusalueen liittämistä Hämeenkyrön Lämmön verkkoon. Tämä kasvattaa kaukolämmön toimitusvolyymejä noin 15 prosenttia.

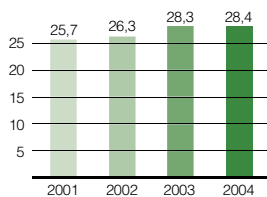
### Sähkön hinta edellisvuosia vakaampi

Sähkötarkkinoilla hintataso säilyi hyvänä, vaikka laskikin vesitilanteen parantuessa loppuvuotta kohden. Vesitilanteen vaihteluista huolimatta markkinahinta oli edellisvuosia selvästi vakaampi.

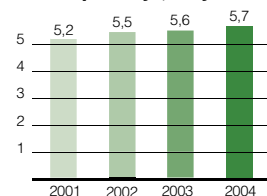
### Energialiiketoimintoja kehitetään

Loppuvuodesta Kyro-konserni käynnisti selvitysprojektin mahdollisen alan yhteistyökumppanin löytämiseksi energialiiketoiminnalleen. Pyrkimyksenä on vahvistaa edellytyksiä toimintojen kehittämiseen ja tehostamiseen ja samalla parantaa energialiiketoiminnan jakelua, palvelukykyä ja toimintaedellytyksiä.

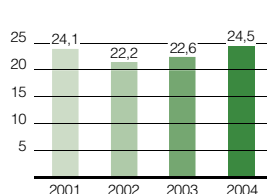
### Liikevaihto, milj. EUR



### Liikevoitto ennen liikearvopoistoja, milj. EUR



### Tilaukanta 31.12., milj. EUR



### Energia – Avainluvut

	2004	2003	2002
Liikevaihto, milj. EUR	28,4	28,3	26,3
Liikevoitto ennen liikearvopoistoja, milj. EUR	5,7	5,6	5,5
Tilaukanta 31.12., milj. EUR	24,5	22,6	22,2
Henkilöstö keskimäärin	23	24	24

# HENKILÖSTÖ

**Vuonna 2004** Kyro-konsernin 1208 henkilöstä 36 prosenttia työskenteli Suomessa, 36 prosenttia Italiassa ja 28 prosenttia 17 eri maassa. Suurin henkilöstölisäys tuli Brasiliaan, jonne Bavelloni perusti uuden tehtaan. Konsernin henkilöstökäytäntöjen avaintavoitteita ovat alan paras osaaminen ja henkilöstö, muutoksen mahdollistava keskusteleleva työilmapiiri sekä konsernin kasvutavoitteita tukevat globaalit henkilöstökäytännöt.

## **”Vitamin”-ohjelma tukee liiketoiminnan tavoitteita**

Kyro-konsernin yhtiöissä on viime vuosina käynnistetty työyhteisön kehittämisohjelmia tukemaan yhtiön strategisia tavoitteita. Nämä ”Vitamin”-nimellä toimivat ohjelmat pyrkivät asiakastytyväisyyden ja tuloksellisuuden sekä työtytyväisyyden edelleen kehittämiseen. Kehittämisaalueita ovat keskustelukulttuurin edistäminen, johtamisen ja osaamisen kehittäminen sekä hyvään työsuoritukseen motivoivat kannustinjärjestelmät. Tamglassin koneyksiköistä lähtöisin oleva kehittämisohjelma on konsernin yhtiöissä eri vaiheissa. Vuonna 2004 se laajeni Lasinjälöstusryhmään, jossa uudistetaan parhaillaan henkilöstöstrategiaa. Tavoitteena on, että kehittäminen etenee kuluvana vuonna Bavelloniin ja Uniglassiin.

## **Alan paras henkilöstö**

Tamglassin henkilöstöstrategiassa on määritellyt strategisesti tärkeät osaamisalueet ja laadittu niille kehittämissuunnitelmat, joiden toteuttamisvastuu on yrityksen johdolla. Yksilötason kehittämissuunnitelmat laaditaan koko henkilöstön kanssa vähintään kerran vuodessa käytävissä kehityskeskusteluissa.

Tamglass on ollut käynnistämässä yhdessä muiden pirkanmaalaisten yritysten kanssa alueellisen osaamisen kehittämiskeskuksen Tampere Business Campuksen (TBC). Se tuottaa ja tarjoaa koulutusta, mentorointia ja opinkierrosohjelmia sekä toimii osaamisen jakamisen verkostona jäsenyrityksilleen. Tamglassilaiset osallistuvat aktiivisesti TBC:n koulu-

tus- ja kehittämisohjelmiin sekä niiden suunnitteluun. Koulutuksen pääpaino on ollut johtamis- ja esimiesvalmennuksissa. Muita tamglassilaisten hyödyntämiä alueita ovat talous- ja businessosaamisen, kielten ja kansainvälisyyden sekä projektihallinnan koulutukset.

## **Avoin ilmapiiri luo hyvinvointia**

Koulutuksessa pääpaino on ollut johtamisen kehittämisessä ja lähes kaikki Tamglassin ja Uniglassin esimiehet ovat osallistuneet TBC:n pitkäkestoisiin esimies- ja johtamisvalmennuksiin. Seuraavaksi käynnistyy Leaderkoulutusohjelma.

Sisäistä viestintää on tehostettu muun muassa säännöllisellä palaverikäytännöllä. Tamglassin Tampereen yksiköissä on otettu käyttöön kuukausittain yrityksen tiloissa pidettävä keskustelutoritapahtuma, jossa eri toimintojen vetäjät kertovat ajankohtaisista aiheista ja vastaavat kysymyksiin. Konsernissa ilmestyy useampia, erikielisiä henkilöstölehtiä, lisäksi intranetin käyttö on laajentunut lähes kaikkiin konsernin yksiköihin.

## **Henkilöstökäytännöt kehittyvät**

Kuluvan vuoden haasteena on määritellä keskeiset konserni- ja yksikkökohtaiset henkilöstöprosessit ja jalkauttaa ne konsernin kaikkiin yksiköihin. Henkilöstön osaamisen hallinnan tueksi otetaan käyttöön yhteinen eHR-tietojärjestelmä. Hanke etenee vaiheittain koko globaaliin organisaatioon.





## TURVALLISUUS JA YMPÄRISTÖVASTUU

Kyron tavoitteena on jatkuvasti parantaa ympäristönsuojelun ja työturvallisuuden tasoa. Konsernin yksiköissä on vahvistetut ympäristö-, terveys- ja turvallisuusperiaatteet.

Tamglass Engineering Ltd. Oy ja Tamglass Turvalasi Oy ovat mukana Haastamme-työympäristökilpailussa, jonka tavoitteena on nopeuttaa yritysten tuottavuuden, turvallisuuden ja viihtyisyyden kehittymistä huipputasolle. Kilpailu on avoin ensisijaisesti kaikille metalli- ja elektroniikkateollisuuden yrityksille. Kilpailun mittareina käytetään muun muassa erikseen sovittua arviointimenetelmää, henkilöstölle tehtävää turvallisuustietämiskyselyä ja edellisen vuoden poissaolo- ja tapaturmasuhdetta. Arviointikäynnit suorittavat työsuojelupiiri erityisesti tähän arviointimenetelmään koulutetut tarkastajat.

Usealla Tamglassin yksiköllä on ISO 14001 -standardin mukainen ympäristöjärjestelmä. Lasiinjalostuksessa, etenkin turvalasin prosessissa, käytetään korkeita lämpötiloja, jolloin energiatehokkuus tulee merkittäväksi asiaksi. Koneiden suunnittelun lähtökohtana on vähäinen energiankulutus ja pienet häviöt. Koneiden rakenteet, materiaalit ja ohjausteknologia on suunniteltu siten, että Tamglassin tuotteet ovat markkinoiden energiatyötavallisia. Uusien turvalasikoneiden myyntitilanteessa asiakkaan vanha Tamglass-kone voidaan useimmiten ottaa vaihdossa vastaan. Nämä koneet Glaston Technologies kunnostaa ja myy käytettyinä uudella takuulla.

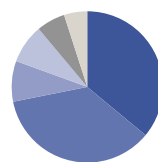
Kyro Powerin ympäristöystävälliselle energiantuotannolle on myönnetty ISO 14001 -ympäristösertifikaatti. Kyro Powerin kaasuvoimalan pääpolttoaine on saasteeton maakaasu ja sen turbiini on varustettu vähäpäästöisillä polttokammioilla. Vesivoiman tuotannossa huomioidaan Kyröskosken yläpuolisen Kyrösjärven vesitilanne.

## Terveyden ja toimintakyvyn ylläpitäminen

Joulukuussa 2004 alkoi kolmivuotinen Iso Sydän -hanke, jonka toteuttaa Suomen Medisport Oy yhteistyössä Tampereen Työterveys ry:n kanssa. Kyrosta hankkeessa ovat aluksi mukana Tamglassin kokoonpanotehtaan työntekijät ja tuotannon toimihenkilöt, yhteensä noin 60 henkilöä.

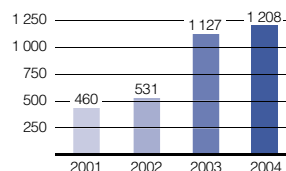
Iso Sydän -hanke on pitkäkestoinen toimintaohjelma, jonka tavoitteena on terveyden ja toimintakyvyn parantaminen ja ylläpito. Toimintaohjelma alkoi henkilöstökyselyllä, jossa kartoitettiin työn fyysistä ja psyykkistä kuormittavuutta. Kyselyyn liitettiin työn kuormittavuuden sekä fyysisen suorituskyvyn mittausta. Kuormittavuusmittaus toistetaan vuosittain ja suorituskyvyn mittausta puolivuositain. Mittausten perusteella työntekijöille laaditaan liikuntasuosituksia, ja heidät ohjataan omaehtois- tai ryhmäliikunnan pariin. Ohjelman tavoitteena on aikaansaada pysyviä muutoksia henkilöstön liikunta-aktiivisuudessa, mutta myös muut hyvinvoinnin osa-alueet huomioidaan. Liikuntapainotteinen Iso Sydän -ohjelma, "Vitamin" -hankkeet ja määrätietoinen osaamisen kehittäminen tukevat työhyvinvointia kokonaisvaltaisesti.

### Henkilöstön jako maantieteellisesti, %



● Suomi	<b>36</b>
● Italia	<b>36</b>
● Muu Eurooppa	<b>9</b>
● Etelä-Amerikka	<b>8</b>
● Pohjois-Amerikka	<b>6</b>
● Aasia ja Oseania	<b>5</b>

### Henkilöstömäärän kehitys





## TIETOJA OSAKKEENOMISTAJILLE

**Kyro Oyj Abp:n varsinainen yhtiökokous** pidetään tiistaina 15. maaliskuuta 2005 klo 16.00 alkaen Hilton Helsinki Kalastajatorpalla Helsingissä.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka on 4.3.2005 merkittynä osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity Oy Kyro Ab:n osakerekisteriin ennen 22.12.1995. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai muu selvitys siitä, että osakkeiden omistusoikeutta ei ole siirretty arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan viimeistään 10.3.2005 klo 16.00 mennessä joko kirjallisesti osoitteella Kyro Oyj Abp, 39200 Kyröskoski, puhelimitse numeroon (03) 382 3072 tai sähköpostitse osoitteeseen [terttu.uusitalo@kyro.fi](mailto:terttu.uusitalo@kyro.fi).

### Osinko

Hallitus ehdottaa, että tilikaudelta 2004 jaetaan osinkoa 0,06 euroa osakkeelta eli yhteensä 4,7 miljoonaa euroa. Osinko maksetaan osakkaalle, joka täsmäytyspäivänä 18.3.2005 on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Hallituksen ehdotuksen mukaisesti osinko maksetaan 29.3.2005.

### Kyro Oyj Abp:n taloustiedotuksen aikataulu vuonna 2005

Tilinpäätös julkaistiin 3. helmikuuta 2005 ja vuosikertomus on ilmestynyt viikolla 11.

### Osavuosikatsaukset julkaistaan seuraavasti:

Osavuosikatsaus 1/2005 (1.1.–31.3.2005)	11.5.2005
Osavuosikatsaus 2/2005 (1.1.–30.6.2005)	17.8.2005
Osavuosikatsaus 3/2005 (1.1.–30.9.2005)	4.11.2005

Vuosikertomus ja osavuosikatsaukset julkaistaan suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.

Kyron vuosikertomuksia ja osavuosikatsauksia voi tilata puhelinnumerosta (03) 382 3111 tai sähköpostitse osoitteesta [aula@kyro.fi](mailto:aula@kyro.fi)

### Pörssitiedotteiden tilaaminen sähköpostiosoitteeseen

Kyro Oyj Abp:n julkaisemat pörssitiedotteet voi tilata omaan sähköpostiosoitteeseensa. Tiedotteet lähetetään niiden ilmestyttyä Helsingin Pörssissä automaattisesti sähköpostitse niille, jotka ovat rekisteröityneet tiedotteiden jakelupalveluun yhtiön Internet-sivuilla osoitteessa [www.kyro.fi](http://www.kyro.fi).

### Kyro Oyj Abp Pääkonttori

Vehmaistenkatu 5, 33730 Tampere  
Puh. (03) 382 3111,  
Faksi (03) 382 3016

Helsingin toimisto  
Kalevankatu 3 B, 00100 Helsinki  
Puh. (09) 5422 3300,  
Faksi (09) 3487 2500

### Lisätietoa:

Tietoa Kyro-konsernista ja sen toimialoista on saatavilla yhtiön [www-sivuilta](http://www.kyro.fi), osavuosikatsauksista ja toimialayhtiöiden asiakaslehdistä.

Konsernin [www-sivut:](http://www.kyro.fi)

[www.kyro.fi](http://www.kyro.fi)

Tytäryritysten [www-sivut:](http://www.tamglass.com)

[www.tamglass.com](http://www.tamglass.com),

[www.bavelloni.com](http://www.bavelloni.com)

[www.uniglass.com](http://www.uniglass.com),

[www.kyropower.fi](http://www.kyropower.fi)

Lisäksi Kyron tytäryhtiö

Tamglass julkaisee globaalin lasialan laajinta informaatioportaalia, [www.glassfiles.com](http://www.glassfiles.com) -palvelua, jossa on yli 5 000 sivua teknisiä artikkeleita lasialan viimeisimmistä innovaatioista.



**KYRO**  
TECHNOLOGIES  
TILINPÄÄTÖS

# HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS

## KYRO-KONSERNIN RAKENNE

Päätoimiala Glaston Technologies käsittää globaalisti toimivan lasikoneryhmän, joka on lasinjalostuskoneiden markkinajohtaja maailmalla, sekä Suomen ja lähialueiden markkinoiniin keskittyvän lasinjalostusryhmän, joka on lasinjalostustuotteiden johtava kokonaistoimittaja Suomessa.

Lasikoneryhmän tuotteita ovat lasin esikäsittelykoneet sekä arkkitehtuuri-, auto- ja kalusteteollisuuden turvalasikoneet. Ryhmään kuuluvat turvalasikoneiden teknologia- ja markkinajohtaja Tamglass, tasokarkaisukoneiden valmistaja Uniglass sekä lasin esikäsittelykoneiden johtava toimittaja Z. Bavelloni, joka valmistaa myös kivenjalostuskoneita.

Lasinjalostusryhmän muodostavat Tamglass Lasinjalostuksen yhtiöt, joiden tuotteita ovat turvalasit, eristyslasit sekä kaiteet ja parvekkeet ja niiden asennus.

Kyron toinen toimiala on Energia, jolla toimivat Kyro Power Oy:n sähköä ja lämpöä tuottavat voimalat.

## LIKEVAIHTO JA TULOS

Kyro-konsernin liikevaihto vuonna 2004 oli 231,7 (226,7) miljoonaa euroa. Vahvana pysynyt euro vaikutti heikentävästi liikevaihtoon ja kannattavuuteen. Vertailukelpoisilla valuuttakursseilla liikevaihto olisi ollut 237,7 miljoonaa euroa eli 5,0 prosenttia edellisvuotta korkeampi.

Konsernin liikevoitto ennen liikearvopoistoa oli 21,8 (22,9) miljoonaa euroa. Sen osuus liikevaihdosta oli 9,4 (10,1) prosenttia. Konsernin liikearvopoistot olivat 2,9 (3,1) miljoonaa euroa ja liikevoitto niiden jälkeen 18,8 (19,8) miljoonaa euroa. Liikevoittoa heikensivät euron vahvuus sekä Glaston Technologiesin panostukset Bavellonin uuteen Brasilian tehtaaseen sekä myynti- ja huoltoverkoston kehittämiseen.

Nettorahoituserät olivat 2,1 (0,6) miljoonaa euroa. Tämä sisältää korko-, osinko- ja muita rahoitustuottoja 4,0 (2,5) miljoonaa euroa sekä korko- ja muita rahoituskuluja 1,9 (1,9) miljoonaa euroa.

Voitto ennen veroja oli 21,0 (20,4) miljoonaa euroa. Sen osuus liikevaihdosta oli 9,1 (9,0) prosenttia. Tilikauden voitto oli 11,6 (12,2) miljoonaa euroa. Sijoitetun pääoman tuotto oli 12,3 (14,1) prosenttia. Tulos/osake oli 0,15 (0,16) euroa (rahastoantikorjaamaton), ja oma pääoma/osake oli 1,64 (1,70) euroa.

Konsernin tilauskanta nousi 86,7 (81,4) miljoonaa euroon hyvän kaupallisen menestyksen ansiosta viimeisellä neljänneksellä. Päätoimialan Glaston Technologiesin tilauskanta kasvoi ja oli 31.12.2004 62,2 (58,8) miljoonaa euroa. Kasvua edellisvuodesta 5,8 prosenttia.

Konsernin emoyhtiön liiketoiminta muodostuu rahoitus- ja sijoitustoiminnasta sekä konsernihallinnon palveluista. Emoyhtiön liikevaihto oli 0,8 (0,7) miljoonaa euroa ja tilikauden tulos 10,5 (41,2) miljoonaa euroa. Tulokseen vaikutti 11,1 miljoonan euron saatu konserniavustus.

## RAHOITUS

Konsernin rahoitusasema on hyvä. Omavaraisuusaste oli 62,6 (58,6) prosenttia. Osinkoina maksettiin yhteensä 15,8 miljoonaa euroa, josta varsinaisen yhtiökokouksen päätöksellä 11,8 miljoonaa euroa ja ylimääräisen yhtiökokouksen päätöksellä joulukuussa lisäosinkoina 4,0 miljoonaa euroa.

Liiketoiminnan rahavirta oli tarkasteluvuonna 13,4 (19,6) miljoonaa euroa. Konsernin likvidit kassavarat olivat 11,5 (29,1) miljoonaa euroa. Korollinen nettovelka oli 8,2 (4,4) miljoonaa euroa. Nettovelan suhde omaan pääomaan (gearing) oli 6,1 (3,2) prosenttia.

## INVESTOINNIT

Kyro-konsernin investoinnit olivat yhteensä 4,6 (62,7) miljoonaa euroa. Ne muodostuivat pääosin lasinjalostuksen uusista tuotantolinjoista sekä ylläpitoinvestoinneista.

## TUTKIMUS- JA TUOTEKEHITYSMENOT

Tuloslaskelmaan kirjatut tutkimus- ja tuotekehitysmenot olivat tilikauden aikana 9,4 (9,8) miljoonaa euroa. Ne kohdistuivat käytännössä kokonaan Glaston Technologiesille.

## HENKILÖSTÖ

Kyro-konsernin palveluksessa oli tilikauden päättyessä 1 208 (1 127) henkilöä, joista Suomen ulkopuolella työskenteli 775 (706). Henkilöstöä oli keskimäärin 1 175 (1 150). Henkilömäärää ovat kasvattaneet Bavellonin Brasilian tehtaan käynnistäminen sekä Tamglassin ja Bavellonin yhteiset, uudet myyntikonttorit Shanghaissa ja Moskovassa.

### Henkilöstö 31.12.

	2004	2003
Glaston Technologies	1 175	1 093
Energia	23	24
Kyro Oyj Abp	10	10
Kyro-konserni	1 208	1 127

## OSAKKEET JA KURSSIKEHITYS

Ylimääräinen yhtiökokous 25.11.2004 hyväksyi hallituksen ehdotuksen korottaa yhtiön osakepääomaa 6 348 000 euron määrällisellä rahastoannilla 6 348 000 eurosta 12 696 000 euroon. Rahastoannissa yhdellä (1) vanhalla osakkeella sai 30.11.2004 vastikkeetta yhden (1) uuden osakkeen. Osakkeiden lukumäärä nousi 39 675 000 osakkeella 79 350 000 osakkeeseen.

Kyro Oyj Abp:n osakkeita vaihdettiin vuonna 2004 yhteensä 15 424 328 kappaletta, eli 19,4 (7,9) prosenttia osakkeiden kokonaismäärästä. Kyro Oyj Abp:n osakkeen alin rahastoantikorjattu kurssi Helsingin Pörssissä oli 3,40 euroa ja ylin 4,16 euroa. Vuoden keskimurssi oli 3,92 euroa.

## OMIEN OSAKKEIDEN HANKINTA JA LUOVUTUS

Kyro Oyj Abp:n varsinainen yhtiökokous 17.3.2004 valtuutti hallituksen hankkimaan omia osakkeita osakemäärän, jonka yhteenlaskettu nimellisarvo yhdessä yhtiön hallussa olevien osakkeiden kanssa vastaa 5 prosenttia yhtiön osakepääomasta osakkeiden hankintahetkellä. Omia osakkeita voidaan käyttää vastikkeena mahdollisissa tulevaisuudessa yrityskaupoissa, investointien rahoittamisessa tai muissa teollisissa järjestelyissä hallituksen päättämällä tavalla tai laajuudessa.

Varsinainen yhtiökokous valtuutti hallituksen päättämään yhtiölle hankittujen osakkeiden luovuttamisesta. Omia osakkeita voidaan luovuttaa käytettäväksi vastikkeena mahdollisissa yrityskaupoissa, investointien rahoittamisessa tai muissa teollisissa järjestelyissä tai muutoin edelleen luovutettavaksi tai mitätöitäväksi.

Yhtiökokouksen 17.3.2004 myöntämät valtuudet omien osakkeiden hankkimiseen ja luovuttamiseen ovat voimassa yhden vuoden ajan

### Liikevaihto, liikevoitto ja tilauskanta, milj. EUR

	Liikevaihto		Liikevoitto*		Tilaukanta	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003
Glaston Technologies*	203,3	198,4	19,7	19,7	62,2	58,8
Energia	28,4	28,3	5,7	5,6	24,5	22,6
Emoyhtiö, muu toiminta elim.	-0,1	0,0	-3,6	-2,4		
Konserni yhteensä	231,7	226,7	21,8	22,9	86,7	81,4

\* Liikevoitto ennen konserniliikearvon poistoa



yhtiökokouksen päätöksestä lukien. Yhtiö ei ollut käyttänyt valtuutuksia 2.2.2005 mennessä.

Kyro Oyj Abp:llä oli 31.12.2004 hallussaan omia osakkeita yhteensä 329 904 kappaletta eli 0,4 prosenttia koko osakekannasta.

#### JOHDON KANNUSTEJÄRJESTELMÄ

Konsernissa on vuonna 2002 hyväksytty johdon kannustejärjestelmä, johon voi kuulua Tamglass-konsernin avainhenkilöitä ja Kyron johtoa. Johdon kannustejärjestelmään sisältyy 35 000 A-optiota, joiden käyttöaika on 1.5.2005–31.5.2009, ja 35 000 B-optiota, joiden käyttöaika on 1.5.2007–31.5.2009. Optioilla voidaan merkitä enintään 70 000 Tamglass Ltd. Oy:n osaketta, jotka ovat 8,0 prosenttia Tamglassin osakekannasta.

Kannustejärjestelmän rajoituksen mukaan osakemerkinnän optioilla voi tehdä vain Kyro Oyj Abp:n luvalla, mutta ne voidaan käyttöaikanaan myydä Kyro Oyj Abp:lle hinnalla, joka on osakkeen laskennallisen arvon ja merkintähinnan erotus. Osakkeen laskennallisesta arvosta 2/3 määräytyy Tamglass- ja Kyro-konsernien tulosten, ja 1/3 Kyron osakkeen kurssikehityksen perusteella.

#### HALLITUS JA TILINTARKASTAJAT

Kyro Oyj Abp:n hallituksen toimikausi on 2004–2007. Hallituksen jäseniksi valittiin yhtiökokouksessa 17.3.2004 Klaus Cawén (uusi jäsen), Lars Hammarén, Barbro Koljonen, Heikki Mairinoja, Carl-Johan Numelin, Carl-Johan Rosenbröijer ja Christer Sumelius. Yhtiökokoukseen asti hallituksen jäseninä olivat Carl-Olaf Homén ja Gerhard Wendt. He eivät olleet ehdolla uuteen hallitukseen yhtiöjärjestyksen ikäsäännön vuoksi.

Hallitus valitsi 17.3.2004 Carl-Johan Numelinin jatkamaan hallituksen puheenjohtajana ja Christer Sumeliuksen varapuheenjohtajana.

Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiöllä on yksi tilintarkastaja, jonka tulee olla Keskuksuuppakamarin hyväksymä tilintarkastusyhteisö. Tilintarkastajan toimikausi käsittää kuluvan tilikauden, ja tehtävä päättyy ensimmäisen vaalia seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Vuonna 2004 varsinainen yhtiökokous valitsi tilintarkastajaksi KHT-yhteisö KPMG Oy Ab:n, päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Sixten Nyman, joka vastaa tilintarkastustyön ohjeistuksesta ja koordinoinnista koko konsernin osalta.

#### HALLITUKSEN OSINKOEHDOTUS TILIKAUDELTA 2004

Kyro Oyj Abp:n hallitus ehdottaa, että 31.12.2004 päättyneeltä tilikaudelta jaetaan osinkoa 0,06 euroa osaketta kohden. Osinkoon oikeuttavia osakkeita oli 2.2.2005 yhteensä 79 020 096 kap-

paletta. Osinko maksetaan osakkeenomistajalle, joka on merkitty täsmäytyspäivään 18.3.2005 mennessä Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Hallitus ehdottaa osingon maksupäiväksi 29.3.2005.

#### HALLINNOINTIKÄYTÄNTÖ

Kyro Oyj Abp noudattaa soveltuvilta osin Helsingin Pörssin 1.7.2004 voimaan astunutta suositusta listayhtiöiden hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä. Konsernissa on vuoden 2005 alussa menneilään hallinnointiperiaatteiden uudelleen arviointi ja täydentäminen.

Kyro Oyj Abp:n hallitus on nimennyt keskuudesta tarkastusvaliokunnan ja palkitsemisvaliokunnan. Tarkastusvaliokunnan jäseniä ovat Lars Hammarén, Heikki Mairinoja ja Carl-Johan Numelin (pj.). Palkitsemisvaliokunnan jäseniä ovat Klaus Cawén, Carl-Johan Numelin (pj.) ja Christer Sumelius.

#### IFRS-TILINPÄÄTÖSKÄYTÄNTÖ

Kyro-konserni siirtyi 1.1.2005 IFRS-standardin mukaiseen tilinpäätöskäytäntöön. Vuoden 2004 tilinpäätös ja osavuositarkastukset perustuvat vanhaan laskentakäytäntöön, mutta yhtiössä valmistellaan myös IFRS:n mukainen tilinpäätös vuodelle 2004, jota käytetään vertailuaineistona vuodelle 2005. Merkittävimmät erot muodostuvat myynnin tuloutuskäytännön muutoksista ja liikearvopoistojen korvaamisesta vuosittaisilla arvonalentumistesteillä. Kyro-konserni tulee julkistamaan 6.4.2005 IFRS-mukaisen avaavan taseen sekä tilinpäätöksen 2004.

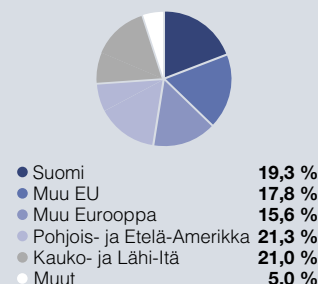
#### GLASTON TECHNOLOGIES – LIIKEVAIHTO, LIIKEVOITTO JA TILAUSKANTA

Glaston Technologiesin liikevaihto oli tarkastelujaksolla 203,3 (198,4) miljoonaa euroa. Liikevaihto olisi ollut 6,0 miljoonaa euroa korkeampi vuoden 2003 vertailujakson valuuttakursseilla. Liikevoitto ennen liikearvopoistoja oli 19,7 (19,7) miljoonaa euroa eli 9,7 (9,9) prosenttia liikevaihdosta. Liikevoitto oli 17,5 (17,6) miljoonaa euroa.

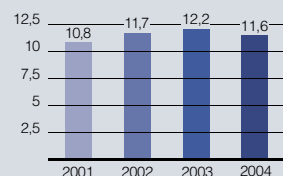
Glastonin koneryhmä paransi tehokkuuttaan ja tuottavuuttaan. Tamglassin volyymi ja tulos nousivat. Tamglassin alueellinen konevalmistus on rakennettu muun muassa suojaamaan valuuttavaihteluilta, ja se kompensoi vuonna 2004 edelleen vahvistuneen euron vaikutusta tulokseen. Kannattavuus parani myös menestystuotteiden ja tehostuneen logistiikan ansiosta. Bavellonin liikevaihto nousi, mutta kannattavuus kärsi euron korkeasta kurssista.

Glaston Technologiesin tilauskanta nousi joulukuun ennätyskorkeaan 27,7 miljoonan euron tilausvolyymin myötä 62,2 (58,8) miljoonaan euroon.

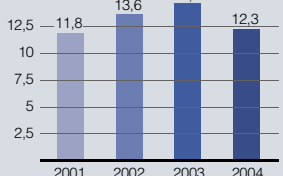
#### Liikevaihdon jakautuminen maantieteellisesti 2004



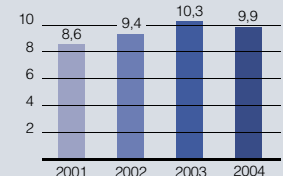
#### Tilikauden voitto, milj. EUR



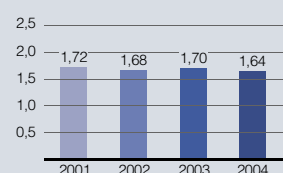
#### Sijoitetun pääoman tuotto, %



#### Oman pääoman tuotto, %



#### Oma pääoma/osake, EUR



Bavellonin tilauskanta on liiketoiminnan volyymiin nähden selvästi Tamglassia pienempi, koska yhtiön tuotteet toimitetaan etupäässä varastosta suurimpia koneita lukuunottamatta.

#### **GLASTON TECHNOLOGIES – LASIKONERYHMÄ**

Glaston Technologiesin lasikoneryhmään kuuluvat turvalasikoneiden markkina- ja teknologiajohtaja Tamglass, lasin ja kiven esikäsitteilykoneiden sekä näiden työkalujen markkinajohtaja Z. Bavelloni ja tasokarkaisukoneiden toimittaja Uniglass Engineering.

#### **Markkinat ja myynti**

Kehittyvät lasinjalostusmarkkinat vaativat yhä suurempaa tuotannon energiataloudellisuutta, tehokkuutta sekä lasin uusia muotoja ja suurempia pintoja. Nämä tekijät sekä turvalasin ja sen myötä turvalasikoneiden kysynnän kasvu lisäävät Glaston Technologiesin valmistamien koneiden markkinoita.

Lasinjalostuskoneiden globaali kysyntä oli alkuvuonna heikko, mutta kehittyi loppuvuonna lähes ennätyskelliseksi. Suhdannevaihe painotti alkuvuoden kysyntää peruskoneisiin. Loppuvuodesta kaikkien päätuotteiden, turvalasikoneiden ja lasin esikäsitteilykoneiden sekä työkalujen ja huoltopalvelujen, kysyntä oli vahvaa. Tilaukset ylittivät edellisen vuoden tason, ja kiinnostus siirtyi suurempiin ja vaativampiin koneisiin.

#### **One-Stop-Partner-konsepti**

Vuoden 2004 aikana Tamglassin ja Bavellonin One-Stop-Partner-konseptia kehitettiin edelleen. Alan johtava Glaston Technologiesin tuote- ja palvelukokonaisuus muodostuu kone- ja tuotantolinjatoimituksista, huoltopalveluista ja työkaluista. Asiakas voi valita konseptin eri moduleista tarpeeseensa sopivat tuotteet ja palvelut aina kokonaiseen lasinjalostusteh- taaseen asti yhdeltä toimittajalta.

#### **Tuotanto ja uudet tuotteet**

Kaikkien koneyhtiöiden valmistus perustuu omaan kokoonpanoon ja vahvaan alihankintaan. Sen vuoksi kapasiteetin käyttö on joustavaa, mikä näkyi muun muassa loppuvuoden korkean volyymin hyvänä läpimenoa.

Tamglassin tärkeimpiä tuoteuutuuksia olivat maailman suurin Low-E-lasien tasokarkaisukone ProE MAGNUM™ sekä tasokarkaisu-uuni ProConvection TAPC-automaatiolla. Isojen lasien karkaisuun lisäksi vuonna 2004 merkittävimmät uudet tuotteet kehitettiin tasolaminointiin ja taivutusarkaisuun. Bavellonin tuoteuutuuksista merkittävimpiä olivat uusi, nopeiden leikkuukoneiden Rev™-tuotesarja,

etäkäyttö Alpa N™ CNC -hiontakoneet sekä uusi kiillotustyökalusarja.

Uniglass Engineering kasvatti osuuttaan yhtenä maailman johtavana tasokarkaisukoneiden toimittajana.

#### **Huoltopalvelut**

Glaston Technologiesin huoltoliiketoiminta kasvoi voimakkaasti. Erityisesti koneoptioiden kysyntä lisääntyi samoin kuin huoltosopimuksiin perustuva toiminta. Myös käytettyjen koneiden kysyntä kasvoi. Bavellonin valmistamien lasin hiontatyökalujen myynti lisääntyi.

Tamglass lanseerasi Tamglass Reactor -tuotannon seurantapalvelun, joka kehittää koko valmistusprosessia. Etäteknologiaan perustuva palvelu auttaa asiakasta analysoimaan koneidensa tuotantotehokkuutta.

#### **GLASTON TECHNOLOGIES – LASINJALOSTUS**

Glaston Technologiesin lasinjalostusryhmään kuuluvat turvalasivalmistaja Tamglass Turvalasi, eristyslaselementtivalmistaja Tamglass Lämpölasin ja parvekejärjestelmävalmistaja Tamglass Finton.

#### **Markkinat ja myynti**

Vuonna 2004 toimistorakentaminen oli Suomessa vähäistä. Korjaus- ja asuinrakentaminen sekä liikerakentaminen olivat sen sijaan nousussa. Tiukassa markkinatilanteessa Tamglass Lasinjalostus kasvatti volyymiaan ja markkinaosuuttaan.

Lasinjalostusryhmä on toimittanut useita, haastavia kokonaisprojekteja. Se toimitti karkaistua eristyslasiä muun muassa Bauhaus Pirkkalaan ja Linköpingissä sijaitsevaan Scandic-hotelliin. Lisäksi Tamglass Lasinjalostus toimitti ulkolasitukset sekä sisälasituksia kahteen loistoristeilijään.

FinnBuild-messuilla syyskuussa Tamglass Lasinjalostus esitteli palolasituotevalikoiman ja uuden parvekelasitusjärjestelmän, jonka toimitukset alkavat vuoden 2005 alkupuolella.

Yhteistyössä merkittävien asiakkaidensa kanssa Tamglass Lasinjalostus kehitti toimitusketjua alkaen raaka-ainehankinnosta loppuasiakastoimituksiin saakka. Lasinjalostuksen tavoitteena on edelleen verkostoitua ja parantaa yhteistyötä alihankkijoiden, raaka-ainetoimittajien ja asiakkaiden kanssa.

#### **ENERGIA**

##### **Liikevaihto, liikevoitto ja tilauskanta**

Energiatoimialan liikevaihto oli tarkastelujaksolla 28,4 (28,3) miljoonaa euroa. Liikevoitto oli 5,7 (5,6) miljoonaa euroa. Liikevoiton osuus liikevaihdosta oli 20,0 (19,6) prosenttia. Kyro

Powerin tilauskanta vuoden lopussa oli 24,5 (22,6) miljoonaa euroa.

#### **Energiamarkkinoiden kehitys**

Sähkömarkkinoilla hintataso säilyi hyvänä, vaikka laskikin vesitilanteen parantuessa loppuvuotta kohden. Kokonaisuutena markkinahinta oli edellisvuosia selvästi vakaampi.

#### **Energian tuotanto**

Vuonna 2004 kaasuvoimalan energian tuotanto ylitti edellisvuoden ennätysten. Nousu johtui metsäteollisuusasiakkaiden lisääntyneestä lämmöntarpeesta ja sähkön toimitusmäärien kasvusta.

Alkuvuoden kuivuudesta huolimatta vesivoiman tuotanto lisääntyi erittäin kuivaan vuoteen 2003 verrattuna lähes 60 prosenttia ja oli 31 gigawattituntia. Luku on kasvusta huolimatta kolmanneksen normaalivesivuotta pienempi. Parantuneen vesitilanteen myötä talvikauden 2004–2005 tuotanto on ollut lähes ennätyskellistä.

#### **Liiketoiminnan vahvistaminen**

Lokakuun alussa Kyro-konserni käynnisti selvitysprojektin mahdollisen energiayhteistyökumppanin löytämiseksi. Pyrkimyksenä on varmistaa toimintojen kehittäminen ja tehostaminen sekä samalla parantaa energialiiketoiminnan palvelukykyä ja toimintaedellytyksiä. Neuvottelut mahdollisten yhteistyökumppanien kanssa jatkuvat.

#### **TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT**

Kyro-konsernin perusasetelmat vuodelle 2005 ovat hyvät. Glaston Technologies on teknologia- ja markkinajohtaja kasvavalla toimialalla. Sen tilaus- ja tarjouskanta ovat hyvällä tasolla. Kyro Powerin liiketoiminta on vakaata ja kannattavaa.

Alan laajan asiakaspalveluverkosto, monipuolisin tuotevalikoima ja One-Stop-Partner-konsepti, luovat Glaston Technologiesille hyvät mahdollisuudet vastata asiakkaiden tarpeisiin entistä paremmin.

Kyro tähtää liikevaihtonsa ja tuloksensa parantamiseen hyödyntämällä vahvaa asemaansa markkinoilla ja tehostamalla toimintojaan synergiaedut huomioiden.

Euron vahvuus ja lasinjalostuskoneiden kysynnän heikkous Keski-Euroopassa ovat merkittävimmät riskitekijät, jotka voivat hidastaa Kyro-konsernin liikevaihdon ja kannattavuuden kasvua alkaneella tilikaudella.

## KONSERNIN TULOSLASKELMA

1 000 EUR	Viite	1.1.-31.12.2004	%	1.1.-31.12.2003	%
<b>Liikevaihto</b>	1	<b>231 659</b>	<b>100,0</b>	226 689	100,0
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys(+)/vähennys(-)		<b>3 509</b>		1 164	
Valmistus omaan käyttöön		<b>201</b>		80	
Liiketoiminnan muut tuotot	2	<b>1 071</b>		1 566	
Materiaalit ja palvelut	3	<b>114 116</b>		109 181	
Henkilöstökulut	4	<b>52 703</b>		50 970	
Poistot	5	<b>9 797</b>		9 900	
Liiketoiminnan muut kulut	6	<b>40 982</b>		39 635	
<b>Liikevoitto</b>		<b>18 841</b>	<b>8,1</b>	19 813	8,7
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	7	<b>2 145</b>		578	
<b>Voitto ennen veroja ja vähemmistöosuutta</b>		<b>20 986</b>	<b>9,1</b>	20 391	9,0
Tuloverot	10	<b>-7 532</b>		-6 716	
Vähemmistön osuus		<b>-1 892</b>		-1 458	
<b>Tilikauden voitto</b>		<b>11 562</b>	<b>5,0</b>	12 217	5,4

## KONSERNIN TASE

1 000 EUR	Viite	31.12.2004	31.12.2003
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>Pysyvät vastaavat</b>			
Aineettomat hyödykkeet	11	53 102	57 514
Aineelliset hyödykkeet	11	54 051	55 973
Sijoitukset	12,13	3 293	4 202
Omat osakkeet	12	950	950
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>		<b>111 396</b>	118 640
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			
Vaihto-omaisuus	14	34 719	32 218
Laskennallinen verosaatava	15	5 723	8 347
Pitkäaikaiset saamiset	16	4 643	4 599
Lyhytaikaiset saamiset	16	57 577	53 187
Rahoitusarvopaperit	17	5 319	8 400
Rahat ja pankkisaamiset		6 183	20 747
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>		<b>114 164</b>	127 498
		<b>225 560</b>	246 138
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>Oma pääoma</b>			
Osakepääoma	18	12 696	6 348
Ylikurssirahasto	18	25 270	31 618
Omien osakkeiden rahasto	18	950	950
Edellisten tilikausien tulos	18	79 972	84 501
Tilikauden voitto	18	11 562	12 217
Pääomalaina	18		245
<b>Oma pääoma yhteensä</b>		<b>130 451</b>	135 879
<b>Vähemmistön osuus</b>		<b>4 113</b>	2 235
<b>Pakollinen varaus</b>	20	<b>5 865</b>	5 574
<b>Vieras pääoma</b>			
Laskennallinen verovelka	21	7 175	8 425
Pitkäaikainen vieras pääoma	22	602	1 432
Lyhytaikainen vieras pääoma	23	77 355	92 594
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		<b>90 996</b>	108 024
		<b>225 560</b>	246 138

## KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA

1 000 EUR	2004	2003
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Myynnistä saadut maksut	235 976	238 506
Liiketoiminnan muista tuotoista saadut maksut	474	610
Maksut liiketoiminnan kuluista	-214 034	-213 486
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	22 417	25 631
Maksetut korot ja maksut muista liiketoiminnan rahoituskuluista	-3 541	-2 225
Saadut korot liiketoiminnasta	3 609	1 429
Saadut osingot liiketoiminnasta	369	263
Maksetut välittömät verot	-9 473	-5 474
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>13 382</b>	<b>19 623</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-4 275	-5 543
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	62	226
Tytäryritysten hankinta	-3	-69 425
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-4 216</b>	<b>-74 742</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Omien osakkeiden luovutus		8 000
Lyhytaikaisten saamisten muutos		1 396
Lyhytaikaisten lainojen muutos	-11 886	31 000
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-1 037	-2 132
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-15 852	-11 746
Muut rahoitustoiminnan erät	5 046	69
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-23 729</b>	<b>26 587</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>		
Rahavarat tilikauden alussa	20 747	49 279
Rahavarat tilikauden lopussa	6 183	20 747
	-14 564	-28 533

## EMOYHTIÖN TULOSLASKELMA

1 000 EUR	Viite	1.1.–31.12.2004	1.1.–31.12.2003
<b>Liikevaihto</b>	1	<b>761</b>	722
Liiketoiminnan muut tuotot	2	<b>1</b>	26
Henkilöstökulut	4	<b>1 940</b>	1 888
Poistot	5	<b>161</b>	129
Liiketoiminnan muut kulut	6	<b>1 682</b>	1 270
<b>Liiketulos</b>		<b>-3 020</b>	-2 539
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	7	<b>2 990</b>	42 084
<b>Voitto ennen satunnaisia eriä</b>		<b>-30</b>	39 544
Satunnaiset erät	8	<b>11 100</b>	17 800
<b>Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja</b>		<b>11 070</b>	57 344
Tilinpäätössiirrot	9	<b>-130</b>	-8
Tuloverot	10	<b>-466</b>	-16 164
<b>Tilikauden voitto</b>		<b>10 474</b>	41 172

## EMOYHTIÖN TASE

1 000 EUR	Viite	31.12.2004	31.12.2003
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>Pysyvät vastaavat</b>			
Aineettomat hyödykkeet	11	63	61
Aineelliset hyödykkeet	11	4 821	2 537
Sijoitukset	12,13	60 853	56 737
Omat osakkeet	12	950	950
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>		<b>66 688</b>	60 284
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			
Pitkäaikaiset saamiset	16	40 110	23 460
Lyhytaikaiset saamiset	16	17 812	57 251
Rahoitusarvopaperit	17	4 377	7 630
Rahat ja pankkisaamiset		1 891	11 593
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>		<b>64 190</b>	99 934
		<b>130 878</b>	160 218
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>Oma pääoma</b>			
Osakepääoma	18	12 696	6 348
Ylikurssirahasto	18	25 270	31 618
Omien osakkeiden rahasto	18	950	950
Edellisten tilikausien tulos	18	48 001	22 633
Tilikauden voitto	18	10 474	41 172
<b>Oma pääoma yhteensä</b>		<b>97 390</b>	102 721
<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>	19	<b>150</b>	20
<b>Vieras pääoma</b>			
Lyhytaikainen vieras pääoma	23	33 338	57 477
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		<b>33 338</b>	57 477
		<b>130 878</b>	160 218

## EMOYHTIÖN RAHOITUSLASKELMA

1 000 EUR	1.1.-31.12.2004	1.1.-31.12.2003
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Myyntistä saadut maksut	696	633
Liiketoiminnan muista tuotoista saadut maksut	1	17
Maksut liiketoiminnan kuluista	-3 688	-3 272
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	-2 990	-2 621
Maksetut korot ja maksut muista liiketoiminnan rahoituskuluista	1 547	-1 319
Saadut rahoitustuotot liiketoiminnasta	3 741	583
Saadut osingot liiketoiminnasta	31 365	10 263
Maksetut tuloverot	-4 501	
Rahavirta ennen satunnaisia eriä	29 162	6 906
Liiketoiminnan satunnaisista eristä johtuva rahavirta	17 800	3 800
<b>Liiketoiminnan rahavirta yhteensä</b>	<b>46 962</b>	<b>10 706</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-79	-231
Tytäryritysten hankinta		-22 463
Luovutustulot muista sijoituksista	3	50
<b>Investointien rahavirta yhteensä</b>	<b>-76</b>	<b>-22 644</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Omien osakkeiden luovutus		8 000
Lyhytaikaisten saamisten muutos	-53 319	-19 563
Lyhytaikaisten lainojen nostot	7 500	3 859
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-15 814	-11 746
Rahoitusarvopapereiden osto	5 046	68
<b>Rahoituksen rahavirta yhteensä</b>	<b>-56 587</b>	<b>-19 382</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>		
	<b>-9 701</b>	<b>-31 320</b>
Rahavarat tilikauden alussa	11 592	42 913
Rahavarat tilikauden lopussa	1 891	11 593
	<b>-9 701</b>	<b>-31 320</b>



## TILINPÄÄTÖKSEN LAATIMISPERIAATTEET

Kyro-konsernin tilinpäätös, emoyhtiön tilinpäätös ja kotimaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on laadittu kirjanpitolakia (1997/1336), kirjanpitoasetusta (1997/1339) sekä muita tilinpäätöstä koskevia lakeja ja ohjeita noudattaen. Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on oikaistu vastaamaan suomalaisia tilinpäätösperiaatteita.

### Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätökseen on yhdistelty kaikki konserniyhtiöt, joissa emoyhtiön omistusosuus suoraan tai välillisesti on yli 50 prosenttia, lukuun ottamatta asunto-osaakeyhtiöitä.

### Keskinäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiöiden osakkeista maksettu oman pääoman ylittävä hinta on osittain kohdistettu käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty konserniliikearvona. Käyttöomaisuuteen sisältyvät erät poistetaan asianomaisen käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaan.

### Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet, konsernin sisäinen voitonjako sekä sisäiset saamiset ja velat on eliminoitu.

### Vähemmistöosuudet

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin tuloksesta ja omasta pääomasta sekä esitetty omana eränä tuloslaskelmassa ja taseessa. Tamglassin optioista aiheutuva velvoite on huomioitu vähemmistöosuutena.

### Ulkomaiset tytäryhtiöt

Euroalueen ulkopuolisten konserniyhtiöiden tuloslaskelmat on muutettu euroiksi tilikauden keskikurssiin ja tase-erät, lukuunottamatta tilikauden tulosta, on muutettu euroiksi Euroopan Keskuspankin tilinpäätöspäivänä julkaisemiin kurssiin.

Oman pääoman muuntamisesta ja ulkomaisten tytäryhtiöiden omien pääomien eliminoinnista, sekä tuloslaskelman ja taseen muuntamisesta eri kurssiin syntyneet muuntovoitot ja -tappiot on kirjattu vapaaseen omaan pääomaan.

### Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on muutettu euroiksi tilinpäätöspäivän kurssiin. Johdannaissopimuksin suojatut saamiset ja velat on arvostettu tilinpäätöspäivän kurssiin. Terminiinisolimusten korko-osuus jaksotetaan sopimuksen voimassaoloajalle.

Suojaamistarkoituksessa otettujen johdannaisten kurssieroilla on korjattu vastaavien suojattavien erien kurssieroa. Varsinaiseen liiketoimintaan liittyvät kurssivoitot ja -tappiot käsitellään liikevaihdon ja toiminnan kulujen oikaisueroina. Rahoitustoiminnasta aiheutuvat kurssierot on kirjattu rahoitustuottoihin ja -kuluihin.

### Liikevaihto

Liikevaihto käsittää myyntituotot, joista on vähennetty välilliset verot, myynnin kurssierot ja alennukset. Tuloutus tapahtuu tuotteen luovutuksen yhteydessä.

### Eläkejärjestelyt

Suomessa lakisääteinen ja mahdollinen lisä-eläketurva on järjestetty vakuutusyhtiöissä. Suomen ulkopuolisissa yhtiöissä henkilöstön eläketurva on järjestetty paikallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti.

### Leasing

Leasing-maksut on käsitelty vuokrakuluina. Maksamattomat leasingmaksut on esitetty tilinpäätöksessä vastuissa.

### Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitysmenot on kirjattu sen tilikauden kuluksi, jolloin ne ovat syntyneet lukuunottamatta konehankintoja, jotka poistetaan 3–10 vuoden tasapoistoin.

### Käyttöomaisuuden arvostus

Käyttöomaisuus on arvostettu taseeseen alkuperäiseen hankintamenuon vähennettynä kertyneillä suunnitelman mukaisilla tasapoistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuusesineiden taloudellisen pitoajan perusteella. Muihin pitkävaikutteisiin menoihin sisältyy muun muassa maakaasun osallistumismaksu, jonka poisto aika on 10 vuotta. Muihin aineellisiin hyödykkeisiin sisältyvät vesivoimalaitoksen tunnelirakenteet ja padot, joiden poisto aika on 40 vuotta. Liikearvo poistetaan vaikutusaikanaan, kuitenkin enintään 20 vuoden kuluessa. Poistoajan määrittelyyn ovat vaikuttaneet konsernin strategiset suunnitelmat ja toiminnan luonteesta johtuvat pitkäaikaiset tuotto-odotukset.

### Suunnitelman mukaiset poistoajat:

Aineettomat oikeudet	5–10 vuotta
Konserniliikearvo	5–20 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	5–10 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	25–40 vuotta
Raskaat koneet	10–40 vuotta
Kevyet koneet, laitteet ja kalusto	3–5 vuotta
Atk-laitteet ja järjestelmät	3–10 vuotta
Muut aineelliset hyödykkeet	5–40 vuotta

### Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus esitetään hankinnan ja valmistuksen muuttuvien menojen tai niitä alhaisemman jälleenhankintahinnan tai todennäköisen myyntihinnan määräisenä. Hankinnan ja valmistuksen kiinteitä menoja ei ole aktivoitu.

### Omat osakkeet

Omat osakkeet on kirjattu hankintahintaan pysyviin vastaaviin. Tunnuslukuja laskettaessa omat osakkeet on eliminoitu omasta pääomasta ja osakkeiden lukumäärästä.

### Tilinpäätössiirtojen kertymä

Konsernitaseessa kertyneiden ja suunnitelmanmukaisten poistojen erotus on jaettu laskennalliseksi verovelaksi ja omaksi pääomaksi. Omaan pääomaan merkittyä osaa ei lueta konsernin jakokelpoisein varoihin. Konsernin tuloslaskelmassa tilikauden tilinpäätössiirrot on jaettu tilikauden tulokseen ja laskennallisen verovelan muutokseen.

### Pakolliset varaukset

Italian yhtiön henkilöstön paikallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti jaksotettava eroraha työsuhteen päättyessä ja siitä aiheutuva velvoite on kirjattu pakollisena varauksena.

### Laskennalliset verovelat ja verosaamiset

Laskennallinen verovelka ja -saaminen on laskettu verotuksen ja tilinpäätöksen välisistä jaksotuseroista käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyy laskennallinen verovelka kokonaisuudessaan ja laskennallinen verosaaminen arvioidun todennäköisen saamisen suuruusena.

# TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

## TULOSLASKELMA

1 000 EUR	Konserni		Emoyhtiö	
	2004	2003	2004	2003
<b>1. Liikevaihto</b>				
<b>Liikevaihto toimialoitain</b>				
Emoyhtiö	229	223		
Glaston Technologies	203 298	198 393		
Energia	28 132	28 074		
<b>Liikevaihto yhteensä</b>	<b>231 659</b>	226 689		
<b>Liikevaihdon jakauma markkina-alueittain</b>				
Suomi	44 696	45 252		
Muu Euroopan unioni	68 650	61 821		
Muu Eurooppa	8 596	19 988		
Pohjois- ja Etelä-Amerikka	49 415	42 796		
Lähi- ja Kaukoitää	48 545	45 407		
Muut	11 757	11 426		
<b>Yhteensä</b>	<b>231 659</b>	226 689		
<b>2. Liiketoiminnan muut tuotot</b>				
Käyttöomaisuuden myyntituotot	72	169		
Vuokratuotot		46		
Muut tuotot	999	1 352	1	26
<b>Liiketoiminnan muut tuotot yhteensä</b>	<b>1 071</b>	1 566	1	26
<b>3. Materiaalit ja palvelut</b>				
Aineet ja tarvikkeet				
Ostot tilikauden aikana	83 669	77 738		
Aine- ja tarvikevaraston muutos	1 244	2 320		
	84 913	80 058		
Ulkopuoliset palvelut	29 204	29 123		
<b>Materiaalit ja palvelut yhteensä</b>	<b>114 116</b>	109 181		
<b>4. Henkilöstökulut</b>				
Palkat ja palkkiot	40 686	39 283	1 504	1 513
Eläkekulut	3 583	3 427	364	310
Muut henkilöstökulut	8 433	8 261	72	65
<b>Yhteensä</b>	<b>52 703</b>	50 970	1 940	1 888
Hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot	2 182	2 021	900	844
Emoyhtiön toimitusjohtajalla on oikeus siirtyä eläkkeelle täytettyään 55 vuotta. Kyseinen eläkevastuu on katettu. Eräiden konserniyhtiöiden johtajien eläkeikä on 60 tai 62 vuotta. Emoyhtiön hallituksen jäsenille on otettu hallituspalkkioista karttuva vapaaehtoinen eläkevakuutus ja kyseinen eläkevastuu on katettu. Emoyhtiön toimitusjohtajalle on myönnetty 84 093,96 euron määräinen laina. Lainan korko on Valtiovarainministeriön vahvistama peruskorko.				
<b>Konsernin ja emoyhtiön palveluksessa oli tilikauden aikana keskimäärin</b>				
Toimihenkilöitä	546	537	10	10
Työntekijöitä	629	613		
<b>Yhteensä</b>	<b>1 175</b>	1 150	10	10

1 000 EUR	Konserni		Emoyhtiö	
	2004	2003	2004	2003
<b>5. Poistot</b>				
Suunnitelman mukaiset poistot				
Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet	839	776	17	9
Konserniliikearvo	2 941	3 070		
Muut pitkävaikuttiset menot	259	325	3	6
Aineelliset hyödykkeet				
Rakennukset ja rakennelmat	1 212	1 299	90	66
Koneet ja kalusto	4 002	3 933	27	25
Muut aineelliset hyödykkeet	544	498	24	23
<b>Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä</b>	<b>9 797</b>	<b>9 900</b>	<b>161</b>	<b>129</b>
<b>6. Liiketoiminnan muut kulut</b>				
Käyttöomaisuuden myyntitappiot	3	11		
Vuokrat	3 699	3 277	140	139
Muut kulut	37 281	36 348	1 542	1 131
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	<b>40 982</b>	<b>39 635</b>	<b>1 682</b>	<b>1 270</b>
<b>7. Rahoitustuotot ja -kulut</b>				
Osinkotuotot				
Saman konsernin yrityksiltä				43 656
Muilta	544	363	544	363
<b>Osinkotuotot yhteensä</b>	<b>544</b>	<b>363</b>	<b>544</b>	<b>44 020</b>
<b>Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista</b>				
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä			1 612	1 053
Muilta	3 462	2 108	1 656	617
<b>Korkotuotot yhteensä</b>	<b>3 462</b>	<b>2 108</b>	<b>3 268</b>	<b>1 670</b>
<b>Korkotuotot pitkävaikuttteisista sijoituksista ja muut korko- ja rahoitustuotot yhteensä</b>	<b>3 462</b>	<b>2 108</b>	<b>3 268</b>	<b>1 670</b>
<b>Sijoitusten arvonalentumiset</b>				
Arvonalentumiset pysyvien vastaavien sijoituksista	-109	-6		44
Arvonalentumiset vaihtuvien vastaavien rahoitusarvopapereista	-94	689	-94	689
<b>Arvonalentumiset yhteensä</b>	<b>-203</b>	<b>683</b>	<b>-94</b>	<b>733</b>
<b>Korko- ja muut rahoituskulut</b>				
Saman konsernin yrityksille			-188	-520
Muulle	-1 658	-2 577	-540	-3 819
<b>Korkokulut yhteensä</b>	<b>-1 658</b>	<b>-2 577</b>	<b>-728</b>	<b>-4 339</b>
<b>Korko- ja muut rahoituskulut yhteensä</b>	<b>-1 862</b>	<b>-1 894</b>	<b>-823</b>	<b>-3 606</b>
<b>Rahoitustuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>2 145</b>	<b>578</b>	<b>2 990</b>	<b>42 084</b>
Muihin rahoitustuottoihin ja rahoituskuluihin sisältyy kurssieroja (netto)	839	-665	0	-1

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

1 000 EUR	Konserni		Emoyhtiö	
	2004	2003	2004	2003
<b>8. Satunnaiset tuotot</b>				
Satunnaiset tuotot				
Saadut konserniavustukset			<b>11 100</b>	17 800
<b>Satunnaiset tuotot yhteensä</b>			<b>11 100</b>	17 800
<b>9. Tilinpäätössiirrot</b>				
Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus			<b>130</b>	8
<b>Yhteensä</b>			<b>130</b>	8
<b>10. Tuloverot</b>				
Tuloverot satunnaisista eristä			<b>3 219</b>	5 162
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	<b>5 742</b>	8 365	<b>-2 753</b>	11 002
Laskennallisen verosaatavan muutos				
Konserniyhtiöiden omista tilinpäätöksistä	<b>-440</b>	-595		
Yhdistelytoimenpiteistä	<b>125</b>	73		
Jaksotuseroista	<b>3 031</b>	-897		
Laskennallisen verovelan muutos				
Tilinpäätössiirroista	<b>-925</b>	-231		
<b>Yhteensä</b>	<b>7 532</b>	6 716	<b>466</b>	16 164

**TASE**

1 000 EUR	Aineettomat oikeudet	Liikearvo	Konserni- liikearvo	Muut pitkä- vaikutteliset menot	Yhteensä
<b>11. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset</b>					
<b>Aineettomat hyödykkeet, konserni</b>					
Hankintameno 1.1.2004	5 438	1 284	58 756	5 133	70 611
Muuntoero	-16			-46	-63
Lisäykset	530		5	263	797
Vähennykset			-1 000	-231	-1 231
Siirrot erien välillä	27			-8	19
Hankintameno 31.12.2004	5 979	1 284	57 760	5 110	70 134
Kertyneet poistot 1.1.2004	-3 552		-5 280	-4 265	-13 097
Muuntoero	7			4	11
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot				89	89
Tilikauden poisto	-704	-132	-2 941	-259	-4 036
Kertyneet poistot 31.12.2004	-4 249	-132	-8 220	-4 431	-17 032
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>	<b>1 731</b>	<b>1 152</b>	<b>49 540</b>	<b>679</b>	<b>53 102</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003	1 886	1 284	53 476	868	57 514
<b>Aineettomat hyödykkeet, emoyhtiö</b>					
Hankintameno 1.1.2004	182			180	362
Lisäykset	22				22
Hankintameno 31.12.2004	204			180	383
Kertyneet poistot 1.1.2004	-126			-175	-301
Tilikauden poisto	-17			-3	-20
Kertyneet poistot 31.12.2004	-143			-177	-321
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>	<b>61</b>			<b>2</b>	<b>63</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003	56			5	61

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

1 000 EUR	Maa- ja vesialueet	Rakennukset	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset hyödykkeet	Keskeneräiset investoinnit	Yhteensä
<b>Aineelliset hyödykkeet, konserni</b>						
Hankintameno 1.1.2004	3 407	28 738	52 318	7 423	316	92 202
Muuntoero	-5	18	-65	-23		-75
Lisäykset		1 881	3 375	177	561	5 994
Vähennykset		-3 072	-572	-3		-3 646
Siirrot erien välillä		2	178		-207	-27
Hankintameno 31.12.2004	3 402	27 567	55 235	7 573	670	94 447
Kertyneet poistot 1.1.2004		-10 989	-23 303	-1 937		-36 228
Muuntoero		-13	73	5		66
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot		1 354	171			1 525
Tilikauden poisto		-1 212	-4 002	-544		-5 758
Kertyneet poistot 31.12.2004		-10 859	-27 061	-2 476		-40 396
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>	<b>3 402</b>	<b>16 708</b>	<b>28 174</b>	<b>5 098</b>	<b>670</b>	<b>54 051</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003	3 407	17 750	29 015	5 486	316	55 973
<b>Aineelliset hyödykkeet, emoyhtiö</b>						
Hankintameno 1.1.2004	1 533	1 056	350	425		3 364
Lisäykset	106	2 256	64			2 426
Hankintameno 31.12.2004	1 639	3 312	414	425		5 790
Kertyneet poistot 1.1.2004		-267	-265	-296		-827
Tilikauden poisto		-90	-27	-24		-141
Kertyneet poistot 31.12.2004		-357	-292	-320		-968
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>	<b>1 639</b>	<b>2 955</b>	<b>122</b>	<b>106</b>		<b>4 821</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003	1 533	789	85	129		2 537
<b>Konserni</b>						
	<b>2004</b>	2003				
<b>Tuotannon koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo</b>	<b>26 539</b>	26 840				

1 000 EUR	Osakkeet Konserniyritykset	Osakkeet Muut	Omat osakkeet	Yhteensä
<b>12. Sijoitukset, konserni</b>				
Hankintameno 1.1.2004		4 202	950	5 152
Vähennykset		-909		-909
Hankintameno 31.12.2004		3 293	950	4 243
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>		<b>3 293</b>	<b>950</b>	<b>4 243</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003		4 202	950	5 152
<b>Sijoitukset, emoyhtiö</b>				
Hankintameno 1.1.2004	52 547	4 189	950	57 687
Lisäykset	5 000			5 000
Vähennykset		-883		-883
Hankintameno 31.12.2004	57 547	3 306	950	61 804
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.2004</b>	<b>57 547</b>	<b>3 306</b>	<b>950</b>	<b>61 804</b>
Kirjanpitoarvo 31.12.2003	52 547	4 189	950	57 687

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

13. Konsernin ja emoyhtiön omistamat yritykset		Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien:				
Konserniyritykset	Yhtiön kotipaikka	Konsernin omistus-osuus- %	Emoyhtiön omistus-osuus- %	Kpl	Nimellis-arvo 1 000 EUR	Kirjanpito-arvo 1 000 EUR
Kyro Power Oy	Hämeenkyrö	100,0	100,0	1 505 500	3 011	9 470
Hämeenkyrön Lämpö Oy	Hämeenkyrö	100,0				
Uniglass Engineering Oy	Tampere	100,0	100,0	20 000	400	6 351
Tamglass Ltd. Oy	Tampere	100,0	100,0	800 000	1 600	6 728
Tamglass Engineering Ltd. Oy	Tampere	100,0				
Tamglass Turvalasi Oy	Tampere	100,0				
Tamglass EMA Sales Ltd. Oy	Tampere	100,0				
Tamglass Far East Ltd.	Shatin, NT, Hong Kong	100,0				
Tamglass America, Inc.	Pittsburgh, PA, USA	100,0				
Z. Bavelloni USA Inc.	Greenboro NC, USA	100,0				
Tamglass Tempering Systems, Inc.	Cinnaminson, N.J., USA	100,0				
Tamglass UK Ltd.	Nottinghamshire, UK	100,0				
Tamglass S.A.R.L.	Chassieu, France	99,8				
Z. Bavelloni France SA	Chassieu, France	100,0				
Tamglass GmbH	Nürnberg, Germany	100,0				
Tamglass Japan, Inc.	Osaka, Japan	100,0				
Tamglass Project Development Oy	Tampere	100,0				
Tamglass Singapore Pte. Ltd.	Singapore	100,0				
Cattin Machines, S.A.	La Chaux-de-Fonds, Switzerland	100,0				
Tamglass South America Ltda.	São Paulo , Brazil	85,0				
Tamglass Tianjin Co. Ltd.	Tianjin, China	100,0				
Tamglass Finton Oy	Lahti	64,9				
Tamglass Lämpölasi Oy	Lempäälä	70,0				
Tamglass-Bavelloni Machinery Trading	Shanghai, China	100,0				
Tamglass-Bavelloni OOO	Moscow, Russia	100,0				
Kiint. Oy Kauppilaisenkatu 2	Tampere	100,0				
Kiint. Oy Alhonmetsä	Tampere	100,0				
Z. Bavelloni S.p.A.	Bregnano, Italy		100,0	10 000 000	10 000	16 479
Glasto Holding BV	Sittard, Netherlands		100,0	200	18	19
Glasto Finance BV	Sittard, Netherlands	100,0				
Z. Bavelloni Netherlands BV	Hoensbroek, Netherlands	100,0				
Z. Bavelloni UK Ltd.	Rugby, UK	100,0				
Z. Bavelloni Mexico S.A. de C.V.	Jalisco, Mexico	100,0				
Z. Bavelloni Servicios S.A. de C.V.	Jalisco, Mexico	100,0				
Z. Bavelloni Singapore Pte Ltd	Singapore	100,0				
Z. Bavelloni Imp. e Export Ltda	São Paulo , Brazil	100,0				
<b>Yhteensä</b>						<b>57 547</b>
<b>Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet</b>						
Osakkeet ja osuudet	Omistussuus-%	Kpl	Nimellisarvo EUR/osake	Kirjanpitoarvo 1000 EUR		
Kiinteistö Oy Torikyrö	63,4	804	84			240
Muut asunto-osakeyhtiöt						194
Muut osakkeet ja osuudet						35
<b>Yhteensä</b>						<b>470</b>
<b>Emoyhtiön muut sijoitukset</b>						
Pohjolan Voima Oy C		52 877	2			2 472
Pohjolan Voima Oy V		7 788	2			364
Pohjolan Voima Oy H		1 860	2			
<b>Yhteensä</b>						<b>2 836</b>



1 000 EUR

Konserni

Emoyhtiö

	2004	2003	2004	2003
<b>14. Vaihto-omaisuus</b>				
Aineet ja tarvikkeet	9 510	10 904		
Keskeneräiset tuotteet	15 069	12 067		
Valmiit tuotteet/tavarat	10 140	9 247		
<b>Vaihto-omaisuus yhteensä</b>	<b>34 719</b>	<b>32 218</b>		
<b>15. Laskennallinen verosaaminen</b>				
Laskennalliset verosaamiset				
Konserniyhtiöiden omassa taseissa	3 702	3 145		
Jaksotuseroista	1 244	4 372		
Yhdistelytoimenpiteistä	778	830		
<b>Laskennalliset verosaamiset yhteensä</b>	<b>5 723</b>	<b>8 347</b>		
<b>16. Saamiset</b>				
<b>Pitkäaikaiset</b>				
Myyntisaamiset	4 230	4 114		
Muut saamiset	413	486		
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Lainasaamiset			40 110	23 460
<b>Pitkäaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>4 642</b>	<b>4 599</b>	<b>40 110</b>	<b>23 460</b>
<b>Lyhytaikaiset</b>				
Myyntisaamiset	49 536	45 484		
Lainasaamiset	122	177	85	88
Muut saamiset	1 381	2 300		
Siirtosaamiset	6 539	5 226	1 258	426
	57 577	53 187	1 344	514
<b>Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä</b>				
Myyntisaamiset			144	
Lainasaamiset			3 966	2 641
Siirtosaamiset			12 358	54 096
			16 468	56 737
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>57 577</b>	<b>53 187</b>	<b>17 812</b>	<b>57 251</b>
<b>Siirtosaamiset</b>				
Palkka- ja henkilöstökulut	38	160	2	4
Korkotuotot	17	16	1 261	910
Tuloverot	3 208	1 826	1 041	
Välilliset verot	2 317	1 473	189	375
Osinkosaatava				30 996
Konserniavustus			11 100	17 800
Muut	958	1 751	24	4 437
<b>Siirtosaamiset yhteensä</b>	<b>6 539</b>	<b>5 226</b>	<b>13 616</b>	<b>54 522</b>
<b>17. Rahoitusarvopaperit</b>				
Rahoitusarvopaperit sisältävät julkisen kaupankäynnin kohteena olevia osakkeita ja joukkovelkakirjoja.				
Jälleenhankintahinta	6 016	9 100	5 073	8 330
Kirjanpitoarvo	5 319	8 400	4 377	7 630
Erotus	697	700	697	700

## TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

1 000 EUR	Konserni		Emoyhtiö	
	2004	2003	2004	2003
<b>18. Oma pääoma</b>				
Osakepääoma 1.1.	6 348	6 348	6 348	6 348
Rahastoanti	6 348		6 348	
<b>Osakepääoma 31.12.</b>	<b>12 696</b>	6 348	<b>12 696</b>	6 348
Ylikurssirahasto 1.1.	31 618	31 332	31 618	31 332
Omien osakkeiden luovutusvoitto		286		286
Rahastoanti	-6 348		-6 348	
<b>Ylikurssirahasto 31.12.</b>	<b>25 270</b>	31 618	<b>25 270</b>	31 618
Omien osakkeiden rahasto	950	8 548	950	8 548
Omien osakkeiden luovutus		-7 598		-7 598
<b>Omien osakkeiden rahasto 31.12.</b>	<b>950</b>	950	<b>950</b>	950
Voitto edellisiltä tilikausilta	96 718	90 453	63 805	26 876
Osingonjako	-15 804	-11 841	-15 804	-11 841
Kurssierot ja muuntoerot	-942	-1 709		
Omien osakkeiden luovutus		7 598		7 598
<b>Yhteensä 31.12.</b>	<b>79 972</b>	84 501	<b>48 001</b>	22 633
Tilikauden voitto (tappio)	11 562	12 217	10 473	41 172
Pääomalaina		245		
<b>Oma pääoma 31.12.</b>	<b>130 451</b>	135 879	<b>97 390</b>	102 721
<b>Laskelma voitonjakokelpoisista varoista 31.12.</b>				
Voitto edellisiltä tilikausilta	79 972	84 501	48 001	22 633
Tilikauden voitto	11 562	12 217	10 473	41 172
Omien osakkeiden rahasto	950	950	950	950
Aktivoidut tutkimus- ja kehittämismenot	-114	-99		
Kertyneestä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkitty osuus	-16 179	-16 220		
Omien osakkeiden hankintameno	-950	-950	-950	-950
<b>Voitonjakokelpoiset varat</b>	<b>75 241</b>	80 399	<b>58 474</b>	63 805

1 000 EUR

	Konserni		Emoyhtiö	
	2004	2003	2004	2003
<b>19. Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>				
Kertynyt poistoero 1.1.			20	12
Lisäys (+). Vähennys (-)			130	8
<b>Kertynyt poistoero 31.12.</b>			<b>150</b>	20
Tilinpäätössiirtojen kertymä emoyhtiössä muodostuu kertyneestä poistoerosta.				
<b>20. Pakolliset varaukset</b>				
Italian lakisääteinen eroraha	5 865	5 574		
Pakolliset varaukset	5 865	5 574		
<b>21. Laskennallinen verovelka</b>				
Laskennalliset verovelat				
Tilinpäätössiirroista	7 175	8 425		
<b>Laskennallinen verovelka</b>	<b>7 175</b>	8 425		
<b>22. Pitkäaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	101	1 150		
Muut velat	501	282		
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>	<b>602</b>	1 432		
<b>Pitkä- ja lyhytaikaiset korottomat velat</b>				
Koroton vieras pääoma	64 015	66 161	1 579	1 540
Laskennallinen verovelka	7 175	8 425		
<b>Korottomat velat yhteensä</b>	<b>71 189</b>	74 585	<b>1 579</b>	1 540
<b>23. Lyhytaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	19 448	2 197	15 000	
Muut velat	89	30 000		
Saadut ennakot	11 338	11 530		
Ostovelat	20 277	17 292	104	50
<b>Yhteensä</b>	<b>51 152</b>	61 019	<b>15 104</b>	50
<b>Velat samaan konserniin kuuluville yrityksille</b>				
Ostovelat			2	5
Muut velat			16 759	44 836
Siirtovelat			110	142
<b>Velat samaan konserniin kuuluville yrityksille yhteensä</b>			<b>16 871</b>	<b>44 983</b>
Muut velat	6 294	6 654	199	7 913
Siirtovelat	19 909	24 921	1 164	4 532
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	<b>77 355</b>	92 594	<b>33 338</b>	57 477
<b>Siirtovelat</b>				
Palkka- ja henkilöstökulut	4 561	4 513	930	968
Korkomenot	183	469	41	190
Tuloverot	418	4 203	27	3 388
Muut	14 747	15 737	276	128
<b>Siirtovelat yhteensä</b>	<b>19 909</b>	24 921	<b>1 274</b>	4 674

1 000 EUR		Konserni		Emoyhtiö	
<b>24. Vastuositoumukset</b>		<b>2004</b>	2003	<b>2004</b>	2003
<b>Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä</b>					
Rahalaitoslainat		45	64		
Yrityskiinnitykset		420	420		
<b>Omasta ja konsernin puolesta annetut vakuudet</b>					
<b>Yrityskiinnitykset</b>					
Omasta puolesta		168	168		
<b>Taseeseen sisällyttömät vastuositoumukset ja vastuut</b>					
<b>Leasingvastuut</b>					
Alkaneella tilikaudella maksettavat		635	777	7	17
Myöhemmin maksettavat		821	648	7	20
<b>Yhteensä</b>		<b>1 455</b>	1 425	<b>14</b>	37
Leasingvuokrasopimusten ehdot ovat tavanomaiset.					
<b>Takaukset</b>					
Omasta puolesta		1 491	1 423		
Konserniyhtiöiden puolesta				6 036	28 097
<b>Takaisnostositoumukset</b>		<b>1 705</b>	2 060	<b>1 378</b>	1 486
<b>Muut vastuut</b>		<b>10 733</b>	13 534	<b>86</b>	34
<b>25. Johdannaissopimusten kohde-etuuksien arvot</b>		<b>2004</b>	2 003	<b>2004</b>	2 003
Valuuttajohdannaiset					
Terminisopimukset	Käypä-arvo	17 593	22 697	5 234	4 624
	Kohde-etuuden arvo	18 176	24 122	5 414	4 767
Sähkötermiinit	Käypä arvo	2 315	2 534		
	Kohde-etuuden arvo	2 846	2 664		

## RAHOITUS- JA ENERGIARISKIN HALLINTA

### Rahoitusriskien hallinta

Konsernin rahoitusriskit muodostuvat valuutta-, korko- ja likviditeettiriskeistä. Konsernin periaatteena on suojautua riskien negatiiviselta vaikutukselta tulokseen ja taseeseen. Tavanomaisiin kaupallisiin transaktioihin liittyvien valuutta- ja vastapuoliriskeiden hallinta on osa konserniyhtiöiden operatiivista toimintaa. Muilta osin konsernin rahoitustoiminnot on keskitetty emoyhtiölle, joka vastaa pankkisuhteista, pitkäaikaisen rahoituksen järjestelyistä, varojen sijoituksesta sekä konsernin sisäisen rahoituksen allokoinnista konserniyhtiöiden likviditeettitarpeiden mukaisesti.

Konsernilla ei ole valuuttamääräisiä lainoja Suomessa. Ulkomaisten tytäryhtiöiden käyttöpääomaluonteiset luotto-

limiitit ovat asianomaisen maan valuutassa. Valuuttapositiot muodostuvat valuutoittain saamisista ja veloista sekä sitoviin tilauksiin perustuvista valuuttatuloista ja -menoista. Nettopositiota suojataan pääasiasa terminein enimmillään 12 kuukauteen asti. Euron tultua käyttöön vuoden 1999 alusta, aiheutuu valuuttakurssiriski pääosin euron ja dollarin välisestä kurssivaihtelusta.

Konsernissa ei ole suojattu ulkomaisen tytäryhtiöiden omaa pääomaa.

Likvidit varat sijoitetaan riskiä välttämällä, että valmius investointeihin ja yritysostoihin säilyy. Sijoituskohteina ovat rahamarkkinatalletukset, pitkäaikaiset joukkovelkakirjalainat sekä rajoitetusti osakkeet. Emoyhtiön hallitus on vahvistanut sijoitusperiaatteet ja riskirajat.

### Energiahintariski

Konserniyhtiö Kyro Power Oy toimii vapailla sähkömarkkinoilla itsenäisenä osapuolena ja tuottaa voimalaitoksillaan sähköä, prosessihöyryä ja kaukolämpöä. Sähköenergian myyntiin ja tuotantokustannuksiin liittyvää epävarmuutta hallinnoidaan Kyro Power Oy:n johdon toimesta Kyro Powerin hallituksen vahvistamien toimintaperiaatteiden mukaisesti tavoitteena varmistaa toiminnan hyvä kannattavuus. Sähköenergian myyntihintariskiä hallinnoidaan pitkäaikaisilla sähköntoimitussopimuksilla ja sähköjohdannaissopimuksilla. Kyro Power Oy:llä oli 31.12.2004 sähkön finanssisopimuksia 88,6 GWh (2003: 82,5 GWh). Kyro Power Oy:n sähkön myynti vuonna 2004 oli 494 GWh (2003:485 GWh).

## TALOUDELLISTA KEHITYSTÄ VASTAAVIA TUNNUSLUKUJA

Milj. EUR	2004	2003	2002	Virallinen 31.3–31.12.01	pf 2001	Vert.kelp pf* 2000	pf 2000
<b>Tietoja tuloslaskelmasta</b>							
Liikevaihto	<b>231,7</b>	226,7	144,3	110,9	147,0	117,3	117,3
muutos	<b>2,2</b>	57,1	-1,8		25,2	18,5	18,5
Vienti ja ulkomaan toiminta	<b>187,0</b>	181,4	112,1	85,0	111,0	85,0	85,0
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>80,7</b>	80,0	77,7	76,6	75,5	72,4	72,4
Poistot ilman konserniliikearvon poistoa	<b>6,9</b>	6,8	5,2	3,9	5,0	4,7	4,7
Liikevoitto ennen konserniliikearvon poistoa	<b>21,8</b>	22,9	18,9	13,2	17,3	16,6	55,5
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>9,4</b>	10,1	13,1	11,8	11,7	14,2	47,3
Konserniliikearvon poisto	<b>2,9</b>	3,1	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2
Liikevoitto	<b>18,8</b>	19,8	18,7	13,1	17,2	16,4	55,3
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>8,1</b>	8,7	13,0	11,8	11,7	14,0	47,2
Rahituserät	<b>2,1</b>	0,6	-0,6	1,1	-0,9	-4,9	-4,1
Voitto ennen veroja	<b>21,0</b>	20,4	18,1	14,2	16,3	11,5	51,2
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>9,1</b>	9,0	12,5	12,8	11,1	10,0	43,6
Tuloverot	<b>-7,5</b>	-6,7	-5,7	-3,7	-4,3	-3,4	-14,9
Vähemmistöosuus	<b>-1,9</b>	-1,5	-0,6	-1,1	-1,2	-1,7	-1,7
Tilikauden voitto	<b>11,6</b>	12,2	11,7	9,5	10,8	6,3	34,5
<b>Tietoja taseesta</b>							
Pysyvät vastaavat	<b>111,4</b>	118,6	73,6	71,9	71,9		65,1
Vaihtuvat vastaavat							
Vaihto-omaisuus	<b>34,7</b>	32,2	15,7	15,7	15,7		15,0
Laskennallinen verosaatava	<b>5,7</b>	8,3	6,1	4,0	4,0		2,9
Rahoitusomaisuus	<b>73,7</b>	86,9	91,7	99,7	99,7		107,7
Oma pääoma	<b>130,5</b>	135,9	137,1	139,7	139,7		140,7
Vähemmistön osuus	<b>4,1</b>	2,2	0,7	3,4	3,4		2,2
Pakollinen varaus	<b>5,9</b>	5,6					
Vieras pääoma							
Korollinen vieras pääoma	<b>19,8</b>	33,4	3,7	4,5	4,5		5,9
Koroton vieras pääoma	<b>58,1</b>	60,6	38,7	36,7	36,7		34,8
Laskennallinen verovelka	<b>7,2</b>	8,4	6,9	7,1	7,1		7,0
Taseen loppusumma	<b>225,6</b>	246,1	187,1	191,4	191,4		190,7
Sijoitetun pääoman tuotto, %	<b>12,3</b>	14,1	13,6	14,1	11,8		36,3
Oman pääoman tuotto, %	<b>9,9</b>	10,3	9,4	10,5	8,6		28,3
Omavaraisuusaste, %	<b>62,6</b>	58,6	77,1	79,7	79,7		80,9
Velkaantumisaste, %	<b>6,1</b>	3,2	-40,5	-45,0	-45,0		-47,0
Korolliset nettovelat, milj. euroa	<b>8,2</b>	4,4	-52,2	-60,4	-60,4		-67,2
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>3,5</b>	1,9	-36,2	-40,8	-41,1		-57,3
Bruttoinvestoinnit	<b>4,6</b>	62,7	6,8	2,6	3,5		6,6
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>2,0</b>	27,7	4,7	2,3	2,4		5,6
Tutkimus ja tuotekehitys	<b>9,4</b>	9,8	6,6	6,3	7,4		5,4
prosentteina liikevaihdosta, %	<b>4,0</b>	4,3	4,6	5,7	5,1		4,6
Tilaukanta	<b>86,7</b>	81,4	67,4	71,7	71,7		87,7
Henkilöstö keskimäärin	<b>1 175</b>	1 150	536	471	464		428
Henkilöstö kauden lopussa	<b>1 208</b>	1 127	531	460	460		435
- josta Suomessa	<b>433</b>	421	370	302	302		301

\* Vertailukelpoinen tuloslaskelma ilman Tecnomenin osakkeiden myyntivoiton vaikutusta.

## TUNNUSLUKUJEN LASKENTAKAAVAT

### **Omavaraisuusaste prosentteina =**

$$\frac{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus} - \text{omat osakkeet}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot} - \text{omat osakkeet}} \times 100$$

### **Gearing prosentteina =**

$$\frac{\text{Korollinen nettovelka}}{\text{Oma pääoma + vähemmistöosuus} - \text{omat osakkeet}} \times 100$$

### **Korollinen nettovelka =**

Korolliset velat – korolliset saamiset – rahavarat ja muu likvidi rahoitusomaisuus

### **Oman pääoman tuotto prosentteina (ROE) =**

$$\frac{\text{Voitto tai tappio ennen satunnaiseriä} - \text{tuloverot}}{\text{Oma pääoma + vähemmistöosuus} - \text{omat osakkeet (keskiarvo)}} \times 100$$

### **Sijoitetun pääoman tuotto prosentteina (ROI) =**

$$\frac{\text{Voitto tai tappio ennen satunnaiseriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat} - \text{omat osakkeet (keskiarvo)}} \times 100$$

### **Tulos/osake (EPS) =**

$$\frac{\text{Voitto tai tappio ennen satunnaiseriä} - \text{tuloverot} -/+ \text{vähemmistöosuus}}{\text{Tilikauden keskimääräinen osakemäärä ilman omia osakkeita}}$$

### **Oma pääoma/osake =**

$$\frac{\text{Oma pääoma} - \text{omat osakkeet}}{\text{Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa} - \text{omat osakkeet}}$$

### **Osinko/osake =**

$$\frac{\text{Tilikauden osingonjako}}{\text{Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa} - \text{omat osakkeet}}$$

### **Osinko/tulos prosentteina =**

$$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Tulos/osake}}$$

### **Efektiiivinen osinkotuotto prosentteina =**

$$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}} \times 100$$

### **Hinta/voitto -suhde (P/E) =**

$$\frac{\text{Tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}}{\text{Tulos/osake}}$$

### **Osakekannan markkina-arvo =**

Osakkeiden lukumäärä x kaupantekokurssi 31.12.

## HALLITUKSEN ESITYS YHTIÖKOKOUKSELLE

Vapaa oma pääoma konsernitaseen 31.12.2004 mukaan on 92 484 678 euroa, josta konsernin jakokelpoiset varat ovat 75 241 431 euroa.

Emoyhtiön vapaa oma pääoma taseen 31.12.2004 mukaan on 59 424 269 euroa, josta jakokelpoiset varat ovat 58 474 029 euroa.

Helmikuun 2. päivänä 2005 osinkoon oikeuttavia osakkeita oli 79 020 096 kappaletta.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 0,06 euroa osakkeelta eli yhteensä 4 741 206 euroa. Tämän jälkeen käyttämättömiksi voittovaroiksi emoyhtiöön jää 53 732 823 euroa.

Helsinki 2. helmikuuta 2005

Carl-Johan Numelin	Christer Sumelius
Lars Hammarén	Barbro Koljonen
Carl-Johan Rosenbröijer	Heikki Mairinoja
Klaus Cawén	

Pentti Yliheljo, toimitusjohtaja

## TILINTARKASTUSKERTOMUS

### **Kyro Oyj Abp:n osakkeenomistajille**

Olemme tarkastaneet Kyro Oyj Abp:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2004. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, sekä konsernin että emoyhtiön tuloslaskelman, taseen, rahoituslaskelman ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja yhtiön hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys jakokelpoisen oman pääoman käytöstä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsinki 2. helmikuuta 2005  
KPMG Oy Ab

Sixten Nyman, KHT

## OSAKKEET JA OSAKKEENOMISTAJAT

### Osakepääoma

Yhtiökokous hyväksyi 25.11.2004 yhtiön osakepääoman korotuksen rahastoannilla 6 348 000 eurolla 12 696 000 euroon. Rahastoannissa yhdellä vanhalla osakkeella sai vastikkeetta yhden uuden osakkeen. Uusia osakkeita annettiin yhteensä 39 675 000 kappaletta, jolloin Kyro Oyj Abp:n liikkeessä olevien osakkeiden lukumäärä kasvoi 79 350 000 kappaleeseen. Osakkeen nimellisarvo on 0,16 euroa. Vähimmäispääoma on 4 miljoonaa euroa ja enimmäispääoma 16 miljoonaa euroa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa ja alentaa yhtiöjärjestystä muuttamatta.

### Äänimäärärajoitukset

Yhtiökokouksen äänestyksissä ja vaaleissa on osakkeenomistajalla yksi ääni osaketta kohti. Yhtiökokouksessa ei kukaan ole oikeutettu äänestämään suuremmalla kuin viidennellä osalla siellä edustettujen osakkeiden tuottamasta yhteenlasketusta äänimäärästä (Yhtiöjärjestys 13 §).

### Osakkeiden vaihto Helsingin Pörssissä

Kyro Oyj Abp:n osake noteerataan Helsingin Pörssissä (Helsingin Arvopaperija johdannaispörssi, selvitysyhtiö Oy). Osakkeen noteeraus alkoi 2.4.2001.

1.1.–31.12.2004 välisenä aikana Kyro Oyj Abp:n osakkeita vaihdettiin Helsingin Pörssissä yhteensä 15 424 328 kappaletta, eli 19,44 prosenttia osakkeiden kokonaismäärästä.

Osakekannan markkina-arvo oli katsauskauden päättyessä 325 335 000 euroa. Katsauskauden lopussa yhtiöllä oli 3 977 arvo-osuusjärjestelmään merkittyä osakkeenomistajaa.

### Kurssikehitys

Kyro Oyj Abp:n osakkeen rahastoantikorjattu ylin kurssi Helsingin Pörssissä oli 4,16 euroa, alin 3,40 euroa. Katsauskauden keskipurssi oli 3,92 euroa.

### Johdon osakeomistus

Yhtiön hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan omistamien osakkeiden yhteismäärä 31.12.2004 oli 6 254 200 kappaletta. Näiden osakkeiden osuus koko osakekannasta on 7,88 prosenttia.

### Johdon kannustejärjestelmät

Tamglass Ltd. Oy:n ylimääräinen yhtiökokous on hyväksynyt 20.12.2002 johdon kannustejärjestelmän, jonka piirissä voi olla Tamglass-konsernin avainhenkilöitä ja Kyron johtoa. Johdon kannustejärjestelmään sisältyy 35 000 A-optiota, joiden käyttöaika on 1.5.2005–31.5.2009 ja 35 000 B-optiota, joiden käyttöaika on 1.5.2007–31.5.2009. Optiolla voidaan merkitä yhteensä 70 000 Tamglass Ltd. Oy:n osaketta, jotka edustavat 8,0 prosenttia yhtiön osakekannasta.

Johdon kannustejärjestelmään liittyvän rajoituksen mukaan osakemerkintä optioilla on mahdollista vain Kyro Oyj Abp:n luvalla, mutta ne voidaan käyttöaikanaan myydä Kyro Oyj Abp:lle hinnalla, joka määräytyy osakkeen laskennallisen arvon ja merkintähinnan erotuksena. Osakkeen laskennallisesta arvosta 2/3 määräytyy Tamglass- ja Kyro-konsernien tulosten ja 1/3 Kyron osakkeen kurssikehityksen perusteella.

Tilinpäätöksissä ja välitilinpäätöksissä konserni huomioi kannustejärjestelmistä aiheutuvan veloitteen vähemmistöosuutena. Tilinpäätöksessä 31.12.2004 vähemmistöosuus on 3,4 miljoonaa euroa.

### Osakassopimukset

Yhtiön tiedossa ei ole Kyro Oyj Abp:n omistukseen ja äänivallan käyttöön liittyviä osakkeiden arvoon olennaisesti vaikuttavia osakassopimuksia.

### Arvo-osuusjärjestelmä

Yhtiön osakkeista 79 274 800 kappaletta kuului arvo-osuusjärjestelmään 31.12.2004. Osakastietoja ylläpidetään Arvopaperikeskuksessa.

### Hallituksen valtuutukset

Hallituksella ei ole valtuutuksia osakepääoman muuttamiseksi.

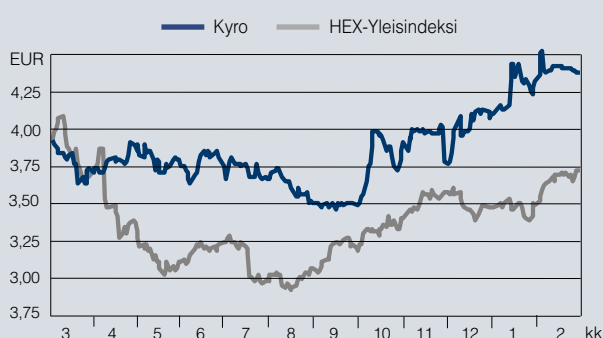
Kyro Oyj Abp:n varsinainen yhtiökokous 17.3.2004 valtuutti hallituksen hankkimaan omia osakkeita osakemäärän, jonka yhteenlaskettu nimellisarvo yhdessä yhtiön hallussa olevien osakkeiden kanssa vastaa 5 prosenttia yhtiön osakepääomasta osakkeiden hankintahetkellä. Omia osakkeita voidaan käyttää vastikkeena mahdollisia tulevaisuudessa yrityskaupoissa, investointien rahoittamisessa tai muissa teollisissa järjestelyissä hallituksen päättämällä tavalla ja laajuudessa.

Varsinainen yhtiökokous valtuutti hallituksen päättämään yhtiölle hankittujen osakkeiden luovuttamisesta. Omia osakkeita voidaan luovuttaa käytettäväksi vastikkeena mahdollisissa yrityskaupoissa, investointien rahoittamisessa tai muissa teollisissa järjestelyissä tai muutoin edelleen luovutettavaksi tai mitätöitäväksi.

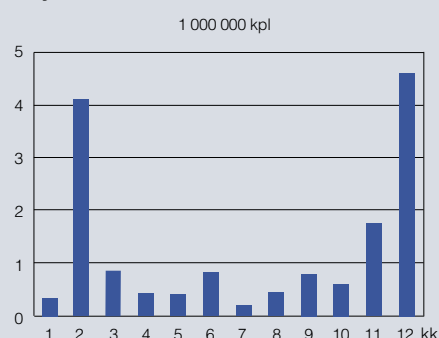
Yhtiö ei käyttänyt tilikauden aikana saamiensa valtuutuksia.

Kyro Oyj Abp omistuksessa oli omia osakkeita 31.12.2004 yhteensä 329 904 kappaletta hankinta-arvoltaan 950 240,69 euroa. Osakkeiden osuus on 0,4 prosenttia äänimäärästä ja osakkeista.

Kyron kurssikehitys 1.3.2004–28.2.2005



Kyron osakkeen vaihto kuukausittain 2004





## Osakkeenomistuksen jakauma

Kyro Oyj Abp:n osakkeiden omistus jakautui katsauskauden lopussa seuraavasti:

Osakkeita kpl	Omistajia	%-osuus	Osakemäärä kpl	% osakekannasta
1-500	1 295	32,56	403 780	1,51
501-1 000	934	23,49	736 102	1,93
1 001-5 000	1 211	30,45	2 680 430	3,38
5 001-10 000	225	5,66	1 660 256	2,09
10 001-50 000	161	4,05	3 844 412	4,84
50 001-100 000	50	1,26	3 831 060	4,83
100 001-500 000	77	1,94	18 112 852	22,83
500 001-	24	0,60	48 005 908	60,50
<b>Yhteensä</b>	<b>3 977</b>	<b>100,00</b>	<b>79 274 800</b>	<b>99,91</b>
Yhteistilillä			75 200	0,09
<b>Yhteensä</b>			<b>79 350 000</b>	<b>100,00</b>

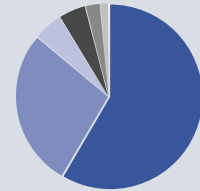
## Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.2004

	Osakkeita	%
Oy G.W.Sohlberg Ab	12 819 400	16,2
Lars Hammarén	4 448 600	5,6
GWS Trade Oy	3 946 700	5,0
Henning Sumelius	3 642 600	4,6
Marina Sumelius	2 244 800	2,8
Svenska Litteratursällskapet i Finland	2 138 000	2,7
Oy Investsum Ab	1 820 000	2,3
Helena Suutarinen, kuolinpesä	1 802 400	2,3
Charlie von Christierson	1 600 000	2,0
Maria Sumelius	1 589 400	2,0
Bjarne Sumelius	1 464 000	1,8
Nordea Pankki Suomi Oyj	1 391 208	1,8
Birgitta Sumelius-Fogelholm	1 114 000	1,8
Marianne Storhannus	970 000	1,4
Samuel Huber	908 800	1,1
Christer Sumelius	803 800	1,0
Karin Huber	800 800	1,0
Hallintarekisteröidyt osakkeet	1 753 522	2,2
Muut	33 762 066	42,5
	79 020 096	99,6
Yhtiön hallussa olevat omat osakkeet	329 904	0,4
<b>Yhteensä</b>	<b>79 350 000</b>	<b>100,0</b>

## Osakkeen verotusarvo Suomessa

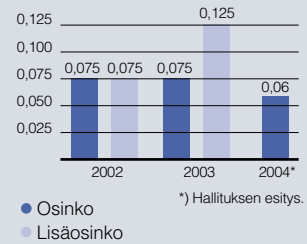
Vuoden 2004 verotuksessa Kyro Oyj Abp:n osakkeelle vahvistettu verotusarvo Suomessa on 1,435 euroa osakkeelta (rahastoantikorjattu).

## Osakekannan jakautuminen 31.12.2004



● Kotitaloudet	58,4 %
● Yritykset	27,6 %
● Ulkomainen omistus	5,1 %
● Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	4,8 %
● Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	2,6 %
● Julkisyhteisöt	1,4 %
● Yhteistilillä	0,1 %

## Osinko, EUR



Rahoitus- ja vakuutuslaitokset

## OSAKEKOHTAISET TUNNUSLUVUT

				Virallinen 31.3.-31.12.	pf	pf
	2004	2003*	2002*	2001*	2001*	2000*
Tulos/osake, EUR	<b>0,150</b>	0,155	0,150	0,120	0,135	0,435
Oma pääoma/osake, EUR	<b>1,640</b>	1,700	1,680	1,720	1,715	1,775
Osinko/tulos, %	<b>40,0</b>	129,0	96,8	145,8	129,6	15,2
Osinko/osake, EUR	<b>0,060**</b>	0,075	0,075	0,070		
Lisäosinko/osake, euro		0,125	0,075	0,105		
Efektiivinen osinkotuotto, %	<b>1,5</b>	5,1	4,7	6,3	6,3	
Hinta/voitto -suhde, (P/E)	<b>27,3</b>	25,5	20,5	23,3	20,7	
Osakemäärät, 1 000 kpl						
Keskimäärin	<b>79 020</b>	78 776	76 321	78 532	78 734	79 350
Kauden lopussa	<b>79 020</b>	79 020	76 382	76 178	76 178	79 350
**) hallituksen ehdotus						
Osakkeen kurssikehitys euroina						
keskikurssi	<b>3,920</b>	3,580	3,125	2,590		
alin	<b>3,400</b>	2,700	2,500	1,800		
ylin	<b>4,160</b>	4,100	3,675	2,975		
Osakkeen kurssi vuoden lopussa	<b>4,100</b>	3,950	3,170	2,790		
Osakekannan markkina-arvo tilikauden lopussa, milj. euroa	<b>325,3</b>	313,4	251,5	221,4		
Osakevaihto, kpl	<b>15 424 328</b>	6 232 942	6 168 378	26 543 348		
Osakevaihto, % kokonaismäärästä	<b>19,4</b>	7,9	7,8	66,9		
Osakevaihto, milj. EUR	<b>60,5</b>	22,3	19,3	68,8		

Kyro Oyj Abp:n osake (KRO) on noteerattu Helsingin Pörssissä 2.4.2001 alkaen, minkä vuoksi osakkeen kurssiin liittyviä tunnuslukuja voidaan laskea vasta vuodesta 2001 alkaen.

\*) Yhtiön osakkeiden lukumäärää ja osakepääomaa korotettiin rahastoannilla marraskuussa 2004. Osakkeiden lukumäärä kaksinkertaistui 39 675 000 osakkeesta 79 350 000 osakkeeseen. Edellisten vuosien tunnusluvut on oikaistu vastaavasti.

## KYRON HALLINNOINTIPERIAATTEET (Corporate Governance)

Kyro Oyj Abp:n hallinnointiperiaatteet noudattavat Suomen osakeyhtiölain ja arvopaperimarkkinalain sekä Kyro Oyj Abp:n yhtiöjärjestyksestä ja Helsingin Pörssin sääntöjä. Kyro soveltaa pääosin HEX Oyj:n, Keskuskauppakamarin ja Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton joulukuussa 2003 antamaa suositusta listayhtiöiden hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä (Corporate Governance -suositus).

### YHTIÖKOKOUS

Yhtiökokous on yhtiön ylin päättävä elin. Yhtiökokouksen kutsuu koolle yhtiön hallitus. Varsinaisessa yhtiökokouksessa päätetään muun muassa tilinpäätöksen vahvistamisesta, voiton jaosta, vastuuvapauden myöntämisestä hallitukselle ja toimitusjohtajalle sekä hallituksen ja tilintarkastajan valinnasta ja palkkioista. Varsinainen yhtiökokous pidetään yhtiöjärjestyksen mukaan vuosittain toukokuun loppuun mennessä. Tarvittaessa hallitus kutsuu koolle ylimääräisen yhtiökokouksen.

Yhtiökokous kutsutaan koolle julkaisemalla yhtiökokouksen kutsu pörs-sitiedotteena Helsingin Pörssissä ja ilmoittamalla yhtiökokouksesta hallituksen päättämässä yhdessä suomen- ja yhdessä ruotsinkie-lisessä päivälehdessä.

Yhtiökokouksessa on osakkeenomistajalla yksi ääni osaketta kohti. Kukaan ei saa kuitenkaan äänestää enemmällä kuin yhdellä viidennellä osalla kokouksessa edustettujen osakkeiden yhteis-määrästä.

### HALLITUS

#### Tehtävät ja vastuu

Hallituksen tehtävät ja vastuu määräytyvät ensisijaisesti osakeyhtiö-lain ja yhtiöjärjestyksen mukaisesti. Hallitus vastaa yhtiön hallinnosta ja toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä ja se ohjaa ja valvoo yhtiön toimivaa johtoa. Hallituksen ja sen asettamien valiokuntien keskeiset tehtävät ja toimintaperiaatteet on määritelty hallituksen hyväksymässä työjärjestyksessä. Hallitus päättää konsernia kos-kevistä laajakantoisista ja periaatteellisesti merkittävistä asioista. Tällaisia asioita ovat muun muassa konsernin strategia ja tavoitteet, konsernin budjetit ja toimintasuunnitelmat, merkittävät konsernita-son rahoitusjärjestelyt, tilinpäätös ja toimintakertomus, osavuosi-katsaukset, yrityskaupat ja merkittävät muut investoinnit, konsernin toiminnallinen rakenne, johtamis- ja johdon kannustinjärjestelmät sekä riskienhallinnan periaatteet. Hallitus nimittää toimitusjohtajan ja päättää hänen palkastaan ja muista toimitusjohtajan ehdoista.

Kokouksissa esittelijänä toimii toimitusjohtaja tai hänen toimek-siannostaan muu konsernin johtajistoon kuuluva henkilö.

#### Hallituksen jäsenet

Yhtiökokous valitsee hallituksen jäsenet. Hallitukseen kuuluu yhtiöjär-jestyksen mukaan vähintään kolme ja enintään kahdeksan jäsentä. Hallituksen jäsenen toimikausi päättyy vaalia seuraavan kolman-nen varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä, minkä jälkeen hänet voidaan valita uudelleen. Nykyinen hallitus on valittu varsinaisessa yhtiökokouksessa keuhällä 2004 toimikaudeksi 2004–2007. Yhtiö on katsonut tarkoituksenmukaiseksi, että hallituksen toimikausi on yhden vuoden sijasta kolme vuotta. Jäseneksi ei voida valita hen-kilöä, joka on täyttänyt 67 vuotta. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan vuodeksi kerrallaan.

Vuonna 2004 hallituksen puheenjohtajana toimi Carl-Johan Numelin ja varapuheenjohtajana Christer Sumelius. Hallitus kokoon-tui vuonna 2004 yhteensä 11 kertaa ja jäsenten keskimääräinen läsnäoloprosentti oli 94. Hallituksen jäsenten henkilö- ja omistus-tiedot on esitetty vuosikertomuksen sivulla 53.

Kaikki hallituksen seitsemän jäsentä ovat yhtiöstä riippumattomia.

Heikki Mairinojaa lukuun ottamatta muut hallituksen jäsenet ovat riippumattomia yhtiön merkittävistä osakkeenomistajista, koska muista hallituksen jäsenistä tai hallituksen jäsenen lähipi-i-riin kuuluvista kenelläkään ei ollut vuoden 2004 päättyessä yli 10 prosentin osuutta yhtiön kaikista osakkeista tai yhteenlasketusta äänimäärästä.

#### Hallituksen valiokunnat

Hallitus asettaa vuosittain tarvittavan määrän valiokuntia valmiste-lemaan hallituksen vastuulla olevia asioita. Vuoden 2004 marras-kuussa hallitus asetti tarkastusvaliokunnan (Audit Committee) ja palkitsemisvaliokunnan (Compensation Committee).

Tarkastusvaliokunnan tehtävänä on käsitellä tilinpäätöksiin, tilintar-kastukseen, taloudelliseen raportointiin, yhtiön sisäiseen valvontaan ja muihin konsernin riskienhallintaan liittyviä asioita. Valiokunnan jäsenet ovat puheenjohtaja Carl-Johan Numelin, Lars Hammarén ja Heikki Mairinoja. Tarkastusvaliokunta kokoontui vuoden 2004 aikana yhden kerran.

Palkitsemisvaliokunnan tehtävänä on valmistella hallitukselle eh-dotus yhtiön ylimmän johdon nimityksistä ja palkitsemisperiaateista. Valiokuntaan kuuluvat, puheenjohtajana Carl-Johan Numelin, Klaus Cawén ja Christer Sumelius. Palkitsemisvaliokunta kokoontui vuoden 2004 aikana yhden kerran.

#### TOIMITUSJOHTAJA

Kyro Oyj Abp:n hallitus valitsee yhtiölle toimitusjohtajan, jonka pal-velusuhteen keskeiset ehdot on määritelty kirjallisessa toimitusjoh-tajasopimuksessa. Toimitusjohtaja vastaa Kyro-konsernin opera-tiivisesta johtamisesta hallituksen antamien ohjeiden mukaisesti. Kyron toimitusjohtaja Pentti Ylihelo on myös tytäryhtiö Tamglass Ltd. Oy:n toimitusjohtaja.

Toimitusjohtajan henkilö- ja omistustiedot ovat vuosikertomuk-sen sivulla 53.

#### MUU JOHTO

Kyro-konsernissa on kaksi toimialaa: Glaston Technologies ja Energia. Glaston Technologiesin muodostavat Kyro Oyj Abp:n kokonaan omistamat liiketoimintaa harjoittavat tytäryhtiöt Tamglass Ltd. Oy ja Z. Bavelloni S.p.A. alakonserneineen sekä Uniglass Engineering Oy. Energiatoimialaan kuuluvat Kyro Oyj Abp:n kokonaan omistama Kyro Power Oy ja tämän tytäryhtiö Hämeenkyrön Lämpö Oy.

Toimialojen johtoon kuuluvat henkilöt avustavat toimitusjohtajaa

yhtiön strategian toteuttamisessa, toiminnan suunnittelussa ja operatiivisessa johtamisessa sekä raportoivat liiketoimintojen kehityksestä.

Tytäryhtiöiden hallitukseen kuuluu Kyro-konsernin emoyhtiön ja tytäryhtiöiden johtoa sekä yhtiöiden ulkopuolisia asiantuntijajäseniä.

Konsernin johtajien henkilö- ja omistustiedot on esitelty vuosikertomuksen sivulla 53.

#### **PALKITSEMINEN**

Kevään 2004 varsinainen yhtiökokous vahvisti emoyhtiön hallituksen puheenjohtajan palkkioksi 40 000 euroa, varapuheenjohtajan palkkioksi 30 000 euroa ja jäsenen palkkioksi 20 000 euroa. Konserniyhtiöiden hallitusten jäsenille, jotka ovat työsuhteessa konserniyhtiöön, ei makseta erillisiä palkkioita hallitusvastuusta.

Yhtiön toimitusjohtajalle maksettiin vuonna 2004 palkkaa ja palkkioita yhteensä 728 000 euroa, josta tulospalkkioita oli 353 000 euroa.

Tamglass Ltd. Oy:ssä on johdon pitkän aikavälin kannustinjärjestelmä, jonka ehtoista päättää Kyro Oyj Abp:n hallitus. Kannustinjärjestelmä on esitelty vuosikertomuksen Osakkeet ja osakkeenomistajat kohdassa sivulla 48. Tamglassin kannustinjärjestelmästä ei maksettu palkkioita yhtiön toimitusjohtajalle eikä muulle johdolle. Toimitusjohtajalle ja muulle johdolle on annettu Tamglassin vuoden 2002 kannustinjärjestelmän mukaisia A-optioita, joiden lunastusaika on 1.5.2005–31.5.2009, yhteensä 23 250 kappaletta ja B-optioita, joiden lunastusaika on 1.5.2007–31.5.2009, yhteensä 16 000 kappaletta.

Konserniyhtiöiden eri yksiköissä on lisäksi kohdemaan käytäntöjen mukaisia paikallisia lyhyen aikavälin kannustinjärjestelmiä, joiden ehtoista päättää yhtiön toimitusjohtaja.

Yhtiön nykyisellä toimitusjohtajalla on ollut oikeus siirtyä eläkkeelle täytettyään 55 vuotta. Lakisääteisistä eläkeoikeuksista poiketen eräiden konserniyhtiöiden johtajien eläkeikä on 60 tai 62 vuotta.

Toimitusjohtajan irtisanomisaika on 6 kk yhtiön toimittaessa irtisanomisen. Toimitusjohtajalle maksettavan erillisen korvauksen määrä yhtiön toimittaessa irtisanomisen vastaa 12 kuukauden palkkaa.

#### **VALVONTAJÄRJESTELMÄ**

Yliin vastuu kirjanpidon ja varainhoidon valvonnasta kuuluu yhtiön hallitukselle. Hallituksen tarkastusvaliokunta seuraa yhtiön sisäisen valvonnan toimivuutta. Toimitusjohtaja huolehtii, että kirjanpito on lainmukainen ja varainhoito on luotettavalla tavalla järjestetty.

Liiketoiminnan seuranta ja varainhoidon valvontaa varten yhtiössä on käytössä koko konsernin kattava sisäinen raportointijärjestelmä. Asetettujen tavoitteiden toteutumista seurataan kuukausittain yhtiön sisäisen raportointijärjestelmän avulla. Toteumatietojen lisäksi raportoidaan vuosineljänneksittäin konsernin taloudellista tilaa koskevat ennusteet kuluvalle vuodelle.

Konsernin liiketoiminnasta aiheutuvat omaisuus-, keskeytys- ja vastuuvahinkoriskit on suojattu asianmukaisin vakuutuksin ja rahoitusriskien hallinnasta vastaa konsernin emoyhtiössä rahoitustoiminto.

Yhtiöllä ei ole erillistä omaa sisäisen tarkastuksen organisaatiota. Konsernin tilintarkastaja arvioi osana toiminnan laillisuusvalvontaa myös yhtiön sisäisen valvontajärjestelmän toimivuutta. Lisäksi yhtiö antaa tarvittaessa erillisiä toimeksiantoja ulkopuolisille asiantuntijoille sisäisen tarkastuksen toimittamiseksi.

#### **SISÄPIIRIHALLINTO**

Kyro Oyj Abp noudattaa Helsingin Pörssin hyväksymää listayhtiön sisäpiiriohjetta. Lakimääräiseen sisäpiiriin kuuluvat yhtiön hallituksen jäsenet, yhtiön johto ja tilintarkastaja. Asemastaan johtuen sisäpiiriin kuuluvat toimialayhtiöiden toimitusjohtajat ja johtoryhmien jäsenet sekä Kyro-konsernin eri yhtiöissä taloudesta ja viestinnästä vastaavat henkilöt. Tiedot yhtiön pysyvistä sisäpiiriläisistä ja heidän osakeomistuksestaan ovat saatavissa Suomen Arvopaperikeskuksen SIRE-järjestelmästä ja Kyro Oyj Abp:n Internet-sivuilta. Kyro Oyj Abp ei järjestä sijoittajatapaamisia kolmea viikkoa ennen tilinpäätöksen tai osavuositarkastuksen julkistusajankohtaa.

#### **TIILINTARKASTUS**

Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiöllä on yksi tilintarkastaja, jonka tulee olla Keskuskauppakamarin hyväksymä tilintarkastusyhteisö. Tilintarkastajan toimikausi käsittää vaalia toimitettaessa kulumassa olevan tilikauden ja tehtävä päättyy ensimmäisen vaalia seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Vuonna 2004 varsinainen yhtiökokous valitsi tilintarkastajaksi KHT-yhteisö KPMG Oy Ab:n, päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Sixten Nyman, joka vastaa tilintarkastustyön ohjeistuksesta ja koordinoinnista koko konsernin osalta.

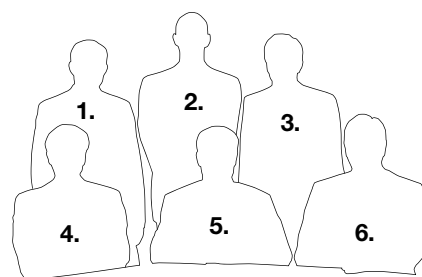
Vuodelta 2004 kaikkien konserniyhtiöiden tilintarkastajille on maksettu yhteensä 249 600 euroa. Tilintarkastukseen liittymättömiä palkkioita on maksettu KPMG:lle yhteensä 215 100 euroa vuonna 2004. Nämä palkkiot liittyvät verokonsultointiin sekä siirtymiseen IFRS-säännösten mukaiseen raportointiin.

#### **TIEDOTTAMINEN**

Yhtiön ulkoisen viestinnän tavoitteena on tukea yhtiön arvopapereiden oikeaa hinnanmuodostusta antamalla markkinoille riittävästi tietoa yhtiön liiketoiminnan rakenteesta, taloudellisesta asemasta, markkinoiden kehitymisestä sekä tavoitteista ja strategiasta tavoitteiden saavuttamiseksi.

Yhtiö julkaisee painettuna vuosikertomuksen sekä kolme osavuositarkastusta. Yhtiön kotisivuilla osoitteessa [www.kyro.fi](http://www.kyro.fi) julkaistaan keskeistä yhtiön hallintoa koskevaa informaatiota ja listayhtiötä koskevan tiedonantovelvollisuuden nojalla ilmoitettavat tiedot. Lisäksi keskeiset johdon esitysmateriaalit ovat julkaisemisen jälkeen nähtävissä yhtiön kotisivuilla.

## HALLITUS, JOHTO JA TILINTARKASTAJAT



1. Carl-Johan **Rosenbröijer**
2. Klaus **Cawén**
3. Heikki **Mairinoja**
4. Lars **Hammarén**
5. Carl-Johan **Numelin**
6. Christer **Sumelius**  
Kuvasta puuttuu  
Barbro **Koljonen**

### HALLITUS

Puheenjohtaja **Carl-Johan Numelin**  
(synt. 1937), diplomi-insinööri  
Osakeomistus 31.12.2004, 126 200 kpl

Varapuheenjohtaja **Christer Sumelius**  
(synt. 1946), diplomiekonomi  
Osakeomistus 31.12.2004, 803 800 kpl

### JÄSENET

**Lars Hammarén**  
(synt. 1942), insinööri  
Osakeomistus 31.12.2004, 4 448 600 kpl

**Barbro Koljonen**  
(synt. 1953), agronomi  
Osakeomistus 31.12.2004, 785 600 kpl

**Carl-Johan Rosenbröijer**  
(synt. 1964), kauppatieteiden tohtori  
Osakeomistus 31.12.2004, 40 000 kpl

**Heikki Mairinoja**  
(synt. 1947), diplomi-insinööri, ekonomi  
Osakeomistus 31.12.2004, 4 000 kpl

**Klaus Cawén**  
(synt. 1957), oikeustieteen kandidaatti  
Osakeomistus 31.12.2004, 6 000 kpl

### Vuodesta

### Toimikausi

1990 2004–2007

1995 2004–2007

1982 2004–2007

1996 2004–2007

1996 2004–2007

2003 2004–2007

2004 2004–2007

### JOHTO

Toimitusjohtaja  
**Pentti Yliheljo**  
(synt. 1945), diplomi-insinööri  
Osakeomistus 31.12.2004  
40 000 kpl 1992

Talousjohtaja  
**Vesa Hopia**  
(synt. 1955), kauppatieteiden maisteri  
Osakeomistus 31.12.2004  
Ei osakkeita 2004

Yrityssuunnittelujohtaja  
**Esko Rantala**  
(synt. 1961), diplomi-insinööri, MBA  
Osakeomistus 31.12.2004  
100 000 kpl 1998

Hallintojohtaja  
**Veli Kronqvist**  
(synt. 1954), taloustieteiden maisteri  
Osakeomistus 31.12.2004  
Ei osakkeita 1999

### TILINTARKASTAJAT

KPMG OY AB  
Vastuullisena tilintarkastajana  
**Sixten Nyman**, KHT

# KYRO-KONSERNIN RAKENNE

## EMOYHTIÖ

### Hallitus

<b>Puheenjohtaja</b>	Carl-Johan Numelin
<b>Varapuheenjohtaja</b>	Christer Sumelius
<b>Jäsenet</b>	Lars Hammarén Barbro Koljonen Carl-Johan Rosenbröjjer Heikki Mairinoja Klaus Cawén

### Johto

<b>Toimitusjohtaja</b>	Pentti Yliheljo
<b>Talousjohtaja</b>	Vesa Hopia
<b>Hallintojohtaja</b>	Veli Kronqvist
<b>Yrityssuunnittelujohtaja</b>	Esko Rantala

## ENERGIA/KYRO POWER OY

<b>Toimitusjohtaja</b>	Esa Kujala
<b>Tuotantoyksiköt</b>	
Kaasuvoimala	
Vesivoimala	
Hämeenkyrön Lämpö Oy	

## GLASTON TECHNOLOGIES -LASIKONERYHMÄ

### TAMGLASS

<b>Toimitusjohtaja</b>	Pentti Yliheljo
<b>Kaupallinen johtaja</b>	Pentti Salin
<b>Teknologia</b>	Juha Liettyä
<b>Valmistus</b>	Mauri Leponen
<b>Talous</b>	Vesa Hopia
<b>Logistiikka</b>	Matti Tukkimies
<b>Henkilöstö</b>	Veli Kronqvist, Stiina Enqvist
<b>Markkinointiviestintä</b>	Pia Salonen

### BAVELLONI

<b>Toimitusjohtaja</b>	Dino Bavelloni
<b>Valmistus ja teknologia</b>	Florentino Picariello
<b>Työkaluvalmistus ja teknologia</b>	Cosimo Gabriele
<b>Tuotekehitys</b>	Franco Bavelloni
<b>Talous</b>	Gianfranco Basurini
<b>Laskenta</b>	Annibale Bertolini
<b>Viestintä</b>	Simona Bavelloni
<b>Henkilöstö</b>	Franco Serra
<b>Hankintatoimi</b>	Andrea Cassineri
<b>Laatu</b>	Spartak Nasi

### TAMGLASS–BAVELLONI

<b>Liiketoiminnan kehitys</b>	Pentti Salin
<b>Teknologia</b>	Juha Liettyä

### Liiketoiminta-alueet

<b>Rakennuslasiteollisuus</b>	Mauri Leponen
<b>Ajoneuvolasiteollisuus</b>	Tommi Salenius
<b>Eristyslasiteollisuus</b>	Stefano Bavelloni
<b>Kaluste- ja erikoislasiteollisuus</b>	Stefano Bavelloni
<b>Työkalut</b>	Cosimo Gabriele
<b>Huolto- ja varaosapalvelut</b>	Tapio Rauhala

### Lasinjalostuskonetehtaat

<b>Tamglass Engineering Ltd. Oy, Suomi</b>	Heikki Kaasalainen
<b>Tamglass Tempering Systems Inc., USA</b>	Ernie Thomas
<b>Tamglass South America Ltda., Brasilia</b>	Jean Paul Clément
<b>Tamglass–Bavelloni Tianjin Co. Ltd., Kiina</b>	Petri Mäkinen
<b>Z. Bavelloni, Italia</b>	Fiorenzo Talenti
<b>Z. Bavelloni – Tools, Italia</b>	Cosimo Gabriele
<b>Z. Bavelloni Mexico S.A. de C.V.C., Meksiko</b>	Idilio Bolchini
<b>Z. Bavelloni South América</b>	
<b>Ind. E Com. Ltda., Brasilia</b>	Ezio Cabib



## GLASTON TECHNOLOGIES -LASIKONERYHMÄ

### TAMGLASS–BAVELLONI-myynti

<b>Toimitusjohtaja</b>	Kaj Appelberg
<b>Pohjois-Amerikka</b> Myyntijohto ja Bavelloni-aluemyyntijohto Tamglass-aluemyyntijohto	Jack Van Meerbeeck Raimo Nieminen
<b>Etelä-Amerikka</b> Myyntijohto	Raimo Nieminen
<b>Eurooppa, Lähi-Itä, Afrikka</b> Myyntijohto Tamglass-aluemyyntijohto Bavelloni-aluemyyntijohto Bavelloni-aluemyyntijohto Bavelloni-aluemyyntijohto	Huub Naus Seppo Lautamäki Franco Pirola Yvan Mannekens Federico Bassi
Tamglass–Bavelloni Europe (UK) Ltd. Tamglass–Bavelloni Europe (GE) GmbH Tamglass–Bavelloni Europe (FR) S.A.R.L. Tamglass–Bavelloni Europe (NL) BV	Steve Brammer Andreas Brödel Richard Bazin Huub Naus
<b>Kiina</b> Myyntijohto Bavelloni-aluemyyntijohto Tamglass-aluemyyntijohto	Kaj Appelberg Sara Tacchino Pekka Nieminen
Tamglass–Bavelloni (Shanghai) Machinery Trading Co. Ltd.	Michael Tsui
<b>Aasia-Pacific</b> Myyntijohto Bavelloni-aluemyyntijohto Tamglass-aluemyyntijohto Tamglass Japan, Inc.	Kaj Appelberg Freddy Tan Jarko Salo Juhani Salminen

### UNIGLASS

<b>Toimitusjohtaja</b> <b>Myynti</b> <b>Tuotekehitys</b> <b>Markkinointiviestintä</b> <b>Huolto- ja varaosapalvelut</b>	Petri Mölsä Jukka Rantala Arto Jantunen Leena Kauhanen Anna Enroth
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

## GLASTON TECHNOLOGIES -LASINJALOSTUSRYHMÄ

### TAMGLASS LASINJALOSTUS

<b>Toimitusjohtaja</b>	Pertti Iivanainen
------------------------	-------------------

### TAMGLASS TURVALASI OY

<b>Toimitusjohtaja</b> <b>Markkinointijohtaja</b> <b>Tehdaspäällikkö</b>	Pertti Iivanainen Liisa Alftan Arto Korventausta
--------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------

### TAMGLASS FINTON OY

<b>Toimitusjohtaja</b> <b>Myyntijohtaja</b> <b>Asennuspäällikkö</b>	Sasu Koivumäki Kimmo Norojärvi Jarno Pölonen
---------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

### TAMGLASS LÄMPÖLASI OY

<b>Toimitusjohtaja</b> <b>Myyntipäällikkö</b> <b>Tehdaspäällikkö</b>	Jorma Nenonen Kai Korelin Ari Kurvi
----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

## TOIMIPISTEET MAAILMALLA

### KYRO OYJ ABP

#### Pääkonttori

Vehmaistenkatu 5  
PL 25  
33731 TAMPERE  
Puh. (03) 382 3111  
Faksi (03) 382 3016  
etunimi.sukunimi@kyro.fi

#### Viestintä ja liiketoiminnan kehitys

Kalevankatu 3 B  
00100 HELSINKI  
Puh. (09) 5422 3300  
Faksi (09) 3487 2500

### TAMGLASS-RYHMÄ

#### Pääkonttori

Tamglass Ltd. Oy  
Vehmaistenkatu 5  
PL 25  
33731 TAMPERE  
Puh. (03) 372 3111  
etunimi.sukunimi@tamglass.com

### Z. BAVELLONI

#### Pääkonttori

Z. Bavelloni S.p.A.  
Via Milano, 93  
22070 Bregnano (Co)  
ITALY  
Puh. +39 031 72 83 11  
Faksi +39 031 72 86 358  
general@bavelloni.com

### GLASTON TECHNOLOGIES

#### ASIAKASPALVELUYKSIKÖT

##### Tamglass America, Inc.

1007 Parkway View Drive  
Pittsburgh, PA 15205-1424  
U.S.A.  
Puh. +1 412 787 7020  
Faksi +1 412 787 0534  
sales.america@tamglass.com

##### Z. Bavelloni USA Inc.

204 South Westgate Drive  
27407 Greensboro NC  
USA  
Puh. +1 336 299 8300  
Faksi +1 336 299 8388  
general@zbavusa.com

##### Tamglass America Inc.

After Sales services  
2615 River Road, unit #5  
Cinnaminson, NJ 08077  
USA  
Puh. +1 856 786 1200  
Faksi +1 856 786 6599  
service.america@tamglass.com

##### Tamglass-Bavelloni Europe (GE) GmbH

Hermannstr. 15  
90439 Nürnberg  
GERMANY  
Puh. +49 911 61 50 05  
Faksi +49 911 61 39 66  
germany@tamglass.com

##### Tamglass-Bavelloni Europe (GE) GmbH

c/o Mc Diam Sp. z.o.o.  
Ul. Chocimska 28 p. 125  
00-791 Warszawa  
POLAND  
Puh. +48 22 646 0483  
Faksi +48 22 848 7224

##### Tamglass-Bavelloni Europe (NL) BV

De Koumen 76  
6433 KE - Hoensbroek  
THE NETHERLANDS  
Puh. +31 45 5630088  
Faksi +31 45 5225312  
netherlands@glaston.net

##### Tamglass-Bavelloni Europe (UK) Ltd.

7 Swanwick Court  
Alfreton  
Derbyshire DE55 7AS  
UNITED KINGDOM  
Puh. +44 1773 545 850  
Faksi +44 1773 545 851  
uk@glaston.net

##### Tamglass-Bavelloni Europé (FR)

S.A.R.L.  
4, rue Paul Villard  
69680 Chassieu  
FRANCE  
Puh. +33 478 902667  
Faksi +33 472 790482  
france@glaston.net

##### Tamglass-Bavelloni Europé (FR)

S.A.R.L.  
After Sales services in Spain  
C/o Alexi Nottbeck Bechtejew  
Calle Muñoz Torrero, 3 P-7A  
San Fernando  
11100, Cádiz  
SPAIN  
Puh. +34 956 888051  
Faksi +34 6 28 013301

##### Tamglass Ltd. Oy

After Sales services in Italy  
C/o Pier Paolo Cavasin  
Via Maffei 39  
50133 Firenze  
ITALY  
Puh. / Faksi +39-0555001931

##### Cattin Machines, S.A.

Rue Fritz-Courvoisier 105  
2300 La Chaux-de-Fonds  
SWITZERLAND  
Puh. +41 32 925 7070  
Faksi +41 32 925 7071  
switzerland@tamglass.com

##### Tamglass-Bavelloni Singapore Pte. Ltd.

50 Kallang Avenue  
#01-03 Noel Corporate Building  
SINGAPORE 339505  
Puh. +65 62814448  
Faksi +65 62812622  
singapore@glaston.net

##### Tamglass-Bavelloni (Shanghai) Machinery Trading Co. Ltd

69 Xiva Road - Shanghai Waigaoqiao  
Free Trade Zone  
CHINA  
Puh. +86 21 5046 3099/5046 3101  
Faksi +86 21 50463098  
shanghai@glaston.net

##### Tamglass-Bavelloni (Shanghai) Machinery Trading Co. Ltd.

Room 1605, Block B, Carrianna Plaza  
2002 Renmin Road South  
518001 Shenzhen  
CHINA  
Puh. +86 13823716097  
Faksi +86 755 25182539



**Tamglass Japan, Inc.**  
703 Esaka Business Zone  
18-37Toyotsu-Cho, Suita-shi  
Osaka 564-0051  
JAPAN  
Puh. +81 6 6330 5139  
Faksi +81 6 6330 5136

**Tamglass Japan Inc.**  
c/o Taijoo Trading Co. Ltd.  
Mujigae Shopping Center,  
Room No. 202  
1332-3, Seocho-Dong,  
Seocho-ku, Seoul  
REPUBLIC OF KOREA  
Puh. +82 2 3472 3147  
Faksi +82 2 3474 3605

**Tamglass Middle East**  
P.O. Box 17322  
Dubai  
UNITED ARAB EMIRATES  
Puh. +971 4 8838 268  
Faksi +971 4 8836 779  
middle.east@tamglass.com

**OOO "Tamglass-Bavelloni"**  
Pr. Vernadskogo 9/10, off. XXXI  
119311 – Moscow  
RUSSIA  
Puh. +7 095 1315101 / 1315103  
Faksi +7 095 1315105  
russia@glaston.net

## LASINJALOSTUS- KONETEHTAAT

**Tamglass Engineering Ltd. Oy**  
Vehmaistenkatu 5  
PL 25  
33731 TAMPERE  
Puh. (03) 372 3111  
Faksi (03) 372 3190

**Tamglass Tempering Systems, Inc.**  
510 Whitmore Street  
Cinnaminson, N.J. 08077-1626  
USA  
Puh. +1 856 786 1200  
Faksi +1 856 786 7606

**Tamglass South America Ltda.**  
Avenida Dona Ruyce Ferraz Alvim,  
2906 - Jardim Ruyce  
Diadema - SP  
CEP 09961-540  
BRAZIL  
Puh. +55 11 4066 2506  
Faksi +55 11 4067 3911  
tamglass@tamglass.com.br

**Tamglass-Bavelloni  
(Tianjin) Co., Ltd.**  
No 5 Xingwang Road  
Wuqing Development Area  
301700 Tianjin  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Puh. +86 22 8210 1230  
Faksi +86 22 8212 2122  
china@glaston.net

**Tamglass Refurbishing Centre**  
Lenkkitie 11  
35300 ORIVESI  
Puh.(03) 334 0801  
Faksi (03) 3340802

**Z. Bavelloni S.p.A**  
Via Landri, 25  
24060 Costa di Mezzate (BG)  
ITALY  
Puh. +39 035 66 66 011  
Faksi +39 035 68 25 70

**Z. Bavelloni South América  
Ind. E Com. Ltda.**  
Av. Dona Ruyce Ferraz Alvim,  
3036 Jardim Ruyce Diadema – SP  
CEP: 09961-540  
BRAZIL  
Puh. +55 11 4061 6511  
Faksi +55 11 4066 6020  
z.bavelloni@bavelloni.com.br

## KÄYTETTYJEN KONEIDEN KUNNOSTUS

**Z.Bavelloni Mexico S.A. de C.V.**  
Calle 30 n.2646 Zona ind. 1  
P.O.Box 44940  
Guadalajara, Jalisco  
MEXICO  
Puh. +52 333 145 2045  
Faksi +52 333 145 0143  
sales@zbavmex.com.mx

## TYÖKALUVALMISTUS

**Z. Bavelloni**  
Via dell'industria 1  
22070 Bregnano (CO)  
ITALY  
Puh. +39 031 72 85 30  
Faksi +39 031 72 85 19  
tools@bavelloni.com

## TAMGLASS LASINJALOSTUS

**Tamglass Turvalasi Oy**  
Vehmaistenkatu 5  
PL 25  
33731 TAMPERE  
Puh. (03) 372 3890/myynti  
Puh. (03) 372 3927/tuotanto

**Tamglass Finton Oy**  
Vesijärvenkatu 7 A  
15410 LAHTI  
Puh. (03) 877 177  
Faksi (03) 877 1711

**Tamglass Lämpöläsi Oy**  
Teollisuuskyläntie 4  
37550 LEMPÄÄLÄ  
Puh. 0201 422600  
Faksi (05) 375 2010

## UNIGLASS ENGINEERING OY

PL 394  
33101 TAMPERE  
Puh 020 7430 220  
Faksi 020 7430 221  
info@uniglass.com

## KYRO POWER OY

39200 KYRÖSKOSKI  
Puh. (03) 382 3111  
Faksi (03) 382 3078  
etunimi.sukunimi@kyro.fi

**Hämeenkyrön Lämpö Oy**  
39200 KYRÖSKOSKI  
Puh. (03) 382 3111  
Faksi (03) 382 3078



**Kyro Oyj Abp**

PL 25, 33731 Tampere

Puh. (03) 382 3111, faksi (03) 382 3016

**[www.kyro.fi](http://www.kyro.fi)**



**KYRO**  
TECHNOLOGIES

**Kyro Oyj Abp**

PL 25, 33731 Tampere  
Puh. (03) 382 3111, faksi (03) 382 3016

[www.kyro.fi](http://www.kyro.fi)